

# Službeni list

## Europske unije

C 9



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 61.

12. siječnja 2018.

Sadržaj

### II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

#### Europska komisija

2018/C 9/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8723 – Aviva Investors/ERAFP/Place des Halles Shopping Centre) <sup>(1)</sup> .....	1
2018/C 9/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8731 – COMSA/Mirova/PGGM/Cedinsa Concessionària) <sup>(1)</sup> .....	1
2018/C 9/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8707 – CPPIB/Allianz/GNF/GNDB) <sup>(1)</sup> .....	2

### IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

#### Europska komisija

2018/C 9/04	Tečajna lista eura .....	3
2018/C 9/05	Mišljenje Savjetodavnog odbora o pitanjima ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja sa sastanka održanog 20. lipnja 2017. o nacrtu odluke u vezi s predmetom AT.39740 – Google pretraživanje (kupnja) – Izvjestitelj: Cipar .....	4

HR

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

2018/C 9/06	Mišljenje Savjetodavnog odbora o pitanjima ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja sa sastanka održanog 26. lipnja 2017. o nacrtu odluke u vezi s predmetom AT.39740 – Google pretraživanje (kupnja) – Izvjestitelj: Cipar .....	5
2018/C 9/07	Završno izvješće službenika za usmene rasprave (Predmet AT.39740 – Google pretraživanje (kupnja))	6
2018/C 9/08	Sažetak odluke Komisije od 27. lipnja 2017. u vezi s postupkom na temelju članka 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 54. Sporazuma o EGP-u (Predmet AT.39740 – Google pretraživanje (kupnja)) (priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 4444) .....	11

## V. Objave

### ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

#### Europska komisija

2018/C 9/09	Poziv na podnošenje prijedloga za 2018. – Jednostavni programi – Bespovratna sredstva za mjere informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama u skladu s Uredbom (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća .....	15
2018/C 9/10	Poziv za podnošenje prijedloga za 2018. – Programi u kojima sudjeluje više korisnika – Nepovratna sredstva za mjere informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama u skladu s Uredbom (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća .....	32

### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

#### Europska komisija

2018/C 9/11	Obavijest o antidampinškim mjerama koje su na snazi u pogledu uvoza u Uniju čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine, kako su proširene na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz, među ostalim, Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne .....	50
-------------	--	----

### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

#### Europska komisija

2018/C 9/12	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8715 – CVC/TMF) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka (1) .....	51
-------------	---	----

(1) Tekst značajan za EGP.

## II.

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet M.8723 – Aviva Investors/ERAFP/Place des Halles Shopping Centre)****(Tekst značajan za EGP)**

(2018/C 9/01)

Dana 21. prosinca 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8723. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet M.8731 – COMSA/Mirova/PGGM/Cedinsa Concessionària)****(Tekst značajan za EGP)**

(2018/C 9/02)

Dana 21. prosinca 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8731. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**  
**(Predmet M.8707 – CPPIB/Allianz/GNF/GNDB)**

(Tekst značajan za EGP)

(2018/C 9/03)

Dana 19. prosinca 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8707. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

## IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

11. siječnja 2018.

(2018/C 9/04)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,2017	CAD	kanadski dolar	1,5093
JPY	japanski jen	134,19	HKD	hongkonški dolar	9,4002
DKK	danska kruna	7,4474	NZD	novozelandski dolar	1,6653
GBP	funta sterlinga	0,89075	SGD	singapurski dolar	1,6006
SEK	švedska kruna	9,8203	KRW	južnokorejski von	1 282,33
CHF	švicarski franak	1,1736	ZAR	južnoafrički rand	14,9744
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,8127
NOK	norveška kruna	9,6735	HRK	hrvatska kuna	7,4538
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 102,18
CZK	češka kruna	25,547	MYR	malezijski ringit	4,7905
HUF	mađarska forinta	309,43	PHP	filipinski pezo	60,589
PLN	poljski zlot	4,1785	RUB	ruski rubalj	68,4650
RON	rumunjski novi leu	4,6413	THB	tajlandski baht	38,460
TRY	turska lira	4,5648	BRL	brazilski real	3,8858
AUD	australski dolar	1,5281	MXN	meksički pezo	23,3050
			INR	indijska rupija	76,5335

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

**Mišljenje Savjetodavnog odbora o pitanjima ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja sa sastanka održanog 20. lipnja 2017. o nacrtu odluke u vezi s predmetom AT.39740 – Google pretraživanje (kupnja)**

**Izvjestitelj: Cipar**

(2018/C 9/05)

- (1) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da su za potrebe ovog slučaja relevantna tržišta proizvoda tržište usluga općeg pretraživanja i tržište usluga uspoređivanja cijena.
  - (2) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da za potrebe ovog slučaja relevantna geografska tržišta usluga općeg pretraživanja i usluga uspoređivanja cijena nacionalna tržišta.
  - (3) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da poduzeće Google od 2008. ima vladajući položaj na svakom nacionalnom tržištu općeg pretraživanja unutar EGP-a osim u Češkoj, gdje taj položaj ima od 2011.
  - (4) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da povoljnijim prikazivanjem vlastitih usluga uspoređivanja cijena u odnosu na konkurentne usluge na svojim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja poduzeće Google zlorabi svoj vladajući položaj u smislu članka 102. UFEU-a i članka 54. Sporazuma o EGP-u.
  - (5) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da je kršenje započelo na svih trinaest nacionalnih tržišta usluga općeg pretraživanja od trenutka kad je poduzeće Google pokrenulo *Product Universal* na pojedinom nacionalnom tržištu ili, ako na određenom tržištu *Product Universal* nije pokrenut, od trenutka kad je na tom tržištu pokrenut *Shopping Unit*.
  - (6) Savjetodavni odbor nema nikakvih primjedbi ni drugih pitanja za koja bi želio da ih Komisija uzme u obzir.
  - (7) Savjetodavni odbor preporučuje da se njegovo mišljenje objavi u *Službenom listu Europske unije*.
-

**Mišljenje Savjetodavnog odbora o pitanjima ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja sa sastanka održanog 26. lipnja 2017. o nacrtu odluke u vezi s predmetom AT.39740 – Google pretraživanje (kupnja)**

**Izvjestitelj: Cipar**

(2018/C 9/06)

- (1) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da bi se adresatima nacrtu odluke trebala izreći novčana kazna.
  - (2) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom o osnovnom iznosu novčane kazne izrečene u ovom predmetu.
  - (3) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da u ovom predmetu nema otegotnih ni olakotnih okolnosti.
  - (4) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da bi se u ovom slučaju trebao primijeniti odvracajući množitelj. Većina je država članica suglasna. Jedna je država članica suzdržana.
  - (5) Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom o konačnom iznosu novčane kazne. Većina je država članica suglasna. Jedna je država članica suzdržana.
  - (6) Savjetodavni odbor preporučuje da se njegovo mišljenje objavi u *Službenom listu Europske unije*.
-

**Završno izvješće službenika za usmene rasprave <sup>(1)</sup>**  
**(Predmet AT.39740 – Google pretraživanje (kupnja))**  
(2018/C 9/07)

**UVOD**

- (1) Ova se odluka odnosi na činjenicu da poduzeće Google Inc. na svojim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja vlastite usluge uspoređivanja cijena prikazuje povoljnije nego konkurentске usluge.
- (2) Dana 30. studenoga 2010., nakon zaprimanja nekoliko tužbi <sup>(2)</sup>, Komisija je pokrenula postupak, u smislu članka 11. stavka 6. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 <sup>(3)</sup> i članka 2. stavka 1. Uredbe Komisije (EZ) br. 773/2004 <sup>(4)</sup>, protiv poduzeća Google Inc., u vezi s nekoliko praksi. Na temelju navedenog članka 11. stavka 6. tijelima nadležnima za tržišno natjecanje u državama članicama EU-a time prestaje nadležnost za primjenu članaka 101. i 102. UFEU-a u odnosu na te prakse. Kao rezultat toga, više tužbi tijela država članica EU-a nadležnih za tržišno natjecanje prosljeđeno je Komisiji. <sup>(5)</sup> Nakon pokretanja postupka Komisija je zaprimila još nekoliko tužbi. <sup>(6)</sup> U travnju 2012. predmeti 39768 (Ciao), 39775 (eJustice/1PlusV), 39845 (VfT), 39863 (BDZV&VDZ), 39866 (Elfvoetbal), 39867 (Euro-Cities/HotMaps), 39875 (nntp.it), 39897 (Microsoft) i 39975 (Twenga) spojeni su s predmetom 39740 (Foundem). Dokumenti zavedeni u tim predmetima objedinjeni su u jedan spis pod brojem 39740 – Google pretraživanje. Komisija je nastavila postupak pod brojem predmeta 39740.
- (3) Dana 13. ožujka 2013., u skladu s člankom 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003, Komisija je poduzeću Google Inc. dostavila preliminarnu ocjenu („preliminarna ocjena“) u kojoj je izrazila zabrinutost da bi poduzeće Google Inc. moglo kršiti članak 102. UFEU-a i članak 54. Sporazuma o EGP-u time što, među ostalim, u sklopu stranica za opće pretraživanje daje prednost poveznicama na vlastite usluge specijaliziranog pretraživanja poduzeća Google Inc. u odnosu na konkurentске specijalizirane usluge pretraživanja.
- (4) Poduzeće Google Inc., poričući da se poslovnom praksom sadržanom u preliminarnoj ocjeni krše odredbe članka 102. UFEU-a ili članka 54. Sporazuma o EGP-u, preuzela je obveze kojima namjerava riješiti zabrinutost Komisije u pogledu tržišnog natjecanja u okviru tih praksi. Poduzeće Google Inc. Komisiji je prvi skup obveza predalo 3. travnja 2013., drugi 21. listopada 2013., a treći 31. siječnja 2014.
- (5) Od 27. svibnja 2014. do 11. kolovoza 2014. Komisija je svim podnositeljima pritužbe koji su svoje pritužbe podnijeli prije 27. svibnja 2014. poslala dopise u skladu s člankom 7. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 773/2004 („Dopisi u skladu s čl. 7. st. 1.“). <sup>(7)</sup> U tim dopisima Komisija je iznijela svoju okvirnu ocjenu da bi treći skup obveza mogao riješiti pitanje zabrinutosti izraženo u preliminarnoj ocjeni te da stoga Komisija namjerava odbiti njihove tužbe. <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> U skladu s člancima 16. i 17. Odluke 2011/695/EU predsjednika Europske komisije od 13. listopada 2011. o funkciji i opisu posla službenika za usmene rasprave u određenim postupcima tržišnog natjecanja (SL L 275, 20.10.2011., str. 29.) („Odluka 2011/695/EU“).

<sup>(2)</sup> Prema redosljedu zaprimanja od strane Komisije, te su tužbe bile od Infederation Ltd („Foundem“); Ciao GmbH („Ciao“) (nakon preraspodjele predmeta Komisiji od Bundeskartellamta (Njemačka) u skladu s Obavješću Komisije o suradnji u okviru Mreže tijela za zaštitu tržišnog natjecanja Komisije (SL C 101, 27.4.2004., str. 43.); ejustice.fr („eJustice“) čija je tužba poslije dopunjena i ujedinjena s 1plus V matičnog društva eJustice; i Verband freier Telefonbuchverleger („VfT“).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 <l-ad>od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 od 7. travnja 2004. o postupcima koje Komisija vodi na temelju članaka 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 123, 27.4.2004., str. 18.).

<sup>(5)</sup> Tužbe su preraspodijeljene iz Bundeskartellamta (tužbe iz Euro-Cities AG („Euro-Cities“); Hot Maps Medien GmbH („Hot Maps“); zajednička tužba Bundesverband Deutscher Zeitungsverleger („BDZV“) i Verband Deutscher Zeitschriftenverleger („VDZ“) koja je poslije dopunjena) i Autorità della Concorrenza e del Mercato (Italija) (tužba g. Sessoloa („nntp.it“)).

<sup>(6)</sup> Prema redosljedu zaprimanja od strane Komisije, te tužbe bile su od Elf B.V. („Elf“); Microsoft Corporation („Microsoft“); La Asociación de Editores de Diarios Españoles („AEDE“); Twenga SA („Twenga“); Streetmap EU Ltd („Streetmap“); Expedia Inc. („Expedia“); Odigeo Group („Odigeo“); TripAdvisor Inc. („TripAdvisor“); zajednička tužba Nextag Inc. („Nextag“) i Guenstiger.de GmbH („Guenstiger“); Visual Meta GmbH („Visual Meta“); i Inicijative za kompetitivan tržišni prostor na internetu („ICOMP“) kojom je ta tužba poslije nadopunjena.

<sup>(7)</sup> Komisija je uz navedeno zaprimila i tužbe od Europskog ureda za zaštitu potrošača („BEUC“) kao neprofitne organizacije; Open internet Project („OIP“) i Deutsche Telekom AG („Deutsche Telekom“) i prije navedenog datuma. Dana 27. svibnja 2014. ili poslije, ali prije 15. travnja 2015., Komisija je zaprimila tužbu od Yelp Inc. („Yelp“); HolidayCheck AG („HolidayCheck“); i Trivago GmbH („Trivago“).

<sup>(8)</sup> Jednom podnositelju pritužbe dopis u skladu s člankom 7. stavkom 1. nije poslan jer se na njega nije odnosio.



- (6) Nekoliko je primatelja dopisa u skladu s člankom 7. stavkom 1. smatralo da nisu dobili dovoljan pristup dokumentima na kojima je Komisija temeljila svoju preliminarnu ocjenu, koji je reguliran člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 773/2004. Oni su pristup tim dokumentima zatražili u skladu s odredbama članka 7. stavka 2. točke (b) Odluke 2011/695/EU. U odgovoru na te zahtjeve službenik za usmene rasprave razjasnio je da postupovna prava podnositelja pritužbe nisu tako sveobuhvatna kao njihovo pravo na poštenu usmenu raspravu poduzetnika koji podliježu istrazi Komisije. Konkretno, pravo pristupa koje imaju primatelji dopisa u skladu s člankom 7. stavkom 1. nema jednak opseg kao pravo pristupa spisu Komisije koje imaju primatelji obavijesti o utvrđenim činjenicama. Međutim, budući da su se dopisi u skladu s člankom 7. stavkom 1. posebno odnosili na preliminarnu ocjenu, <sup>(1)</sup> službenik za usmena pitanja smatrao je da pročišćena inačica preliminarne ocjene mora biti dostupna primateljima dopisa u skladu s člankom 7. stavkom 1. Takav je pristup zatim na zahtjev službenika za usmene rasprave osigurala Glavna uprava za tržišno natjecanje.
- (7) Primatelji dopisa u skladu s člankom 7. stavkom 1. svoja su stajališta iznijeli u pisanom obliku. <sup>(2)</sup> Nakon analiziranja stajališta podnositelja pritužbe Komisija je smatrala da nije u poziciji za donošenje odluke u skladu s člankom 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003 kojom bi treći skup obveza postao obvezujući te zaključila da više ne postoje razlozi za djelovanje Komisije. Komisija je o tome obavijestila poduzeće Google Inc. 4. rujna 2014.

### OBAVIJEST O UTVRĐENIM ČINJENICAMA

- (8) Dana 15. travnja 2015. Komisija je donijela obavijest o utvrđenim činjenicama navodeći svoj preliminarni zaključak da poduzeće Google Inc. povoljnijim pozicioniranjem i prikazivanjem vlastite usluge uspoređivanja cijena na svojim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja u usporedbi s uslugama konkurentskih usluga uspoređivanja cijena zlorabi svoj vladajući položaj i ne postupa u skladu s odredbama članka 102. UFEU-a i članka 54. Sporazuma o EGP-u.
- (9) Poduzeće Google Inc. dobilo je pristup spisu 27. travnja 2015. na šifriranom DVD-u. Postupci u sobi s podacima bili su organizirani u lipnju i srpnju 2015. <sup>(3)</sup> Poduzeće Google Inc. predalo je zahtjev u skladu s člankom 7. stavkom 1. Odluke 2011/695/EU za pristup određenim podacima čija je priroda slična podacima kojima im je pristup bio omogućen postupcima u sobi s podacima, ali koji nisu tako bili osigurani. Nakon intervencije službenika za usmene rasprave GU za tržišno natjecanje poslala je dopise u skladu s člankom 8. stavkom 1. Odluke 2011/695/EU predmetnim subjektima koji osiguravaju navedene podatke u kojima ih je obavijestila o razlozima namjere Komisije da njihove podatke otkrije u postupku u sobi s podacima. Budući da u propisanom roku nije bilo primjedbi od predmetnih subjekata koji osiguravaju navedene podatke, primijenjen je postupak u sobi s podacima.
- (10) Poduzeće Google Inc. zatim je podnijelo zahtjev službeniku za usmene rasprave u skladu s člankom 7. stavkom 1. Odluke 2011/695/EU za pristup i. određenim dijelovima izvješća iz sobe s podacima koje su sastavili vanjski savjetnici u sklopu postupka sobe s podacima i ii. cijeloj inačici odgovora na određeni zahtjev Komisije za dobivanje informacija („RFI”). Nakon interveniranja službenika za usmene rasprave pristup je osiguran inačici onih dijelova sobe s podacima koji su materijalno manje uređivani i koji su imali dovoljno smisla za potrebe pravilnog ostvarenja prava poduzeća Google Inc. na saslušanje. U vezi s na odgovorom na zahtjev Komisije za dobivanje informacija („RFI”), na zahtjev službenika za usmene rasprave, GU za tržišno natjecanje najprije je od tuženika RFI-ja pribavila detaljniju inačicu odgovora koja bi se mogla dostaviti poduzeću Google Inc., što je i učinjeno. Drugo, GU za tržišno natjecanje je, u skladu s člankom 8. stavkom 1. Odluke 2011/695/EU, tuženika RFI-ja obavijestila o razlozima zbog kojih Komisija namjerava informacije koje se još redigiraju otkriti u detaljnijoj inačici unutar povjerljivog kruga koji čine vanjski branitelji poduzeća Google Inc. Budući da nije bilo uloženi prigovora na taj odgovor na zahtjev Komisije za dobivanje informacija („RFI”) i nakon prihvaćanja odgovarajućih obveza čuvanja tajnosti podataka, dogovoreno je provedeno.
- (11) Poduzeće Google Inc. na obavijest o utvrđenim činjenicama je odgovorilo 27. kolovoza 2015. Nije zahtijevalo usmenu raspravu.

<sup>(1)</sup> Vidjeti prethodno navedeni stavak (3).

<sup>(2)</sup> Streetmap i nntp.it. svoje pisane primjedbe na dopise u skladu s člankom 7. stavkom 1. koje su primili nisu dostavili u utvrđenom roku te se one u skladu s člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 773/2004 smatraju povučanima.

<sup>(3)</sup> Postupak u sobi s podacima ograničen je na oblik pristupa kojim se informacije otkrivaju ograničenom broju posebnih savjetnika ograničeno vrijeme, u zaštićenoj sobi unutar prostorija Komisije uz mnogobrojna ograničenja i zaštitu koji onemogućuju otkrivanje povjerljivih informacija izvan sobe s podacima. GU za tržišno natjecanje izdala je Najbolju praksu o otkrivanju informacija iz sobe s podacima i na svojoj mrežnoj stranici objavila Standardna pravila sobe s podacima i Standardne ugovore o čuvanju povjerljivih podataka koji se primjenjuju na postupke sobe s podacima.

**DODATNA OBAVIJEST O UTVRĐENIM ČINJENICAMA**

- (12) Dana 14. srpnja 2016. <sup>(1)</sup>, nakon restrukturiranja poduzeća Google Inc. i osnivanja poduzeća Alphabet Inc. kao holding društva koje upravlja poduzećem Google Inc., Komisija je pokrenula postupak protiv poduzeća Alphabet Inc. Istog dana Komisija je poduzećima Google Inc. i Alphabet Inc. (dalje u tekstu zajedno „Google”) uputila dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama kojom je obavijest o utvrđenim činjenicama priložena kao dodatak. <sup>(2)</sup> Obavijest o utvrđenim činjenicama stoga je također naslovljena na poduzeće Alphabet Inc.
- (13) Među ostalim, u dodatnoj obavijesti o utvrđenim činjenicama navode se razlozi zbog kojih je Komisija preispitala postupak u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1/2003, navodeći da to ne dovodi u pitanje stajalište Komisije o tome je li to bilo obvezno.
- (14) Poduzeće Google Inc. dobilo je pristup spisu 27. srpnja 2016. na šifriranom DVD-u. Organiziran je postupak u sobi s podacima koji je započeo 14. rujna 2016.
- (15) Dana 26. rujna 2016. poduzeće Google uputilo mi je zahtjev u skladu s člankom 7. stavkom 1. Odluke 2011/695/EU tražeći daljnji pristup do 20 dokumenata i navodeći da je spremna prihvatiti ograničeno otkrivanje podataka tamo gdje je to potrebno putem postupaka u sobi s podacima ili unutar povjerljivog kruga. Nakon moje intervencije otkrivene su detaljnije inačice, u nekim slučajevima putem postupaka u sobi s podacima (koja je otvorena 27. listopada 2016.) ili postupaka u povjerljivom krugu, čime je pristup omogućen samo posebnim vanjskim savjetnicima imenovanim od poduzeća Google, kako bi oni u njegovo ime proučili dokumente.
- (16) Dana 3. studenoga 2016. poduzeće Google odgovorilo je na dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama. Nije zahtijevalo usmenu raspravu.

**DOPIS O ČINJENIČNOM STANJU**

- (17) Dana 28. veljače 2017. Komisija je poduzeću Google uputila Dopis o činjeničnom stanju. Poduzeće Google pristup spisu koji se vodio nakon izdane dodatne obavijesti o utvrđenim činjenicama dobilo je 1. ožujka 2017. na šifriranom CD-u. Postupak u sobi s podacima proveden je od 13. ožujka 2017., u vezi s informacijama za koje su osobe koje su ih dostavile tvrdile da su povjerljive, ali za koje su dopustile ograničen pristup putem postupka u sobi s podacima.
- (18) Dana 20. ožujka 2017. poduzeće Google uputilo mi je zahtjev u skladu s člankom 7. stavkom 1. Odluke 2011/695/EU tražeći daljnji pristup i. određenim redigiranim dokumentima (njihovim dijelovima) koji su poduzeću Google bili omogućeni u okviru pristupa predmetu koji se vodi nakon izdane dodatne obavijesti o utvrđenim činjenicama ili unutar povjerljivog kruga nakon mojeg interveniranja tijekom 2016. i ii. bilješkama sa sastanaka održanih s određenim trećim stranama, posebno podnositeljima pritužbe, koje su potpunije od onih koje su prethodno dostavljene poduzeću Google. Odbio sam zahtjev poduzeća Google jer sam i. smatrao da pristup redigiranim dijelovima dokumenata kako bi se provela učinkovita realizacija prava poduzeća Google na saslušanje nije potreban i jer ii. takve potpunije bilješke nisu postojale u arhivi Komisije <sup>(3)</sup>.
- (19) Dana 29. ožujka 2017. poduzeće Google uputilo mi je dopis tražeći da Komisija povuče Dopis o činjeničnom stanju od 28. veljače 2017. te da izda dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama ili novi dopis o činjeničnom stanju. U svjetlu zahtjeva reguliranog na temelju članka 3. stavka 7. Odluke 2011/695/EU da se svako izdavanje dokumenta koje se odnosi na učinkovitu provedbu postupovnih prava strana u postupku mora najprije pokrenuti u GU-u za tržišno natjecanje, slučaj sam uputio GU-u za tržišno natjecanje, a ona je poduzeću Google odgovorila 31. ožujka 2017.
- (20) Dana 2. travnja 2017. poduzeće Google obratilo mi se elektroničkom poštom i zatražilo pristup određenim dijelovima izvješća sobe s podacima koje su sastavili vanjski savjetnici poduzeća Google kao dio postupka u sobi s podacima započeto 13. ožujka 2017. u kojima su sadržane informacije koje je GU za tržišno natjecanje smatrala povjerljivima, ali koje vanjski savjetnici poduzeća Google nisu smatrali povjerljivima. Nakon moje intervencije soba s podacima ponovo je otvorena od 6. travnja 2017., primarno kako bi se imenovanim vanjskim savjetnicima poduzeća Google omogućila izrada revidiranih izvješća sobe s podacima ako tako odluče. Kako bi se poštovala *prima facie* povjerljiva priroda informacija, argumenti koji se nisu mogli iznijeti bez poštovanja obveze čuvanja tajnosti izrađeni su u povjerljivoj inačici izvješća sobe s podacima za spis Komisije. Dana 18. travnja 2017. poduzeće Google dostavilo je svoj odgovor na Dopis o činjeničnom stanju.

<sup>(1)</sup> Istog datuma ili nakon datuma navedenog u obavijesti o utvrđenim činjenicama zaprimljene su tužbe od društava News Corporation („News Corp”); Tradecom.com Ltd i Tradecom LLC (zajedno „Tradecomet”); VG Media Gesellschaft zur Verwertung der Urheberund Leistungsschutzrechte von Medienunternehmen mbH („VG Media”); dodatna tužba od News Corp; Getty Images Inc. („Getty”); i Promt GmbH („Promt”). Dvije tužbe, društava Microsoft i Ciao, povučene su.

<sup>(2)</sup> Dana 19. srpnja 2016., nakon reorganizacije poslova službenika za usmene rasprave, postao sam službenik za usmene rasprave odgovoran za ovaj predmet umjesto gospodina Woutera Wilsa.

<sup>(3)</sup> Potpunije bilješke postoje, ali u vezi sa sastancima s jednom anonimnom strankom. Redigirane informacije mogle bi otkriti identitet te stranke, stoga sam smatrao da daljnji pristup tim informacijama nije potreban kako bi se provela učinkovita realizacija prava poduzeća Google na saslušanje.

**SUDJELOVANJE PODNOSITELJA PRITUŽBE I ZAINTERESIRANIH TREĆIH STRANA U POSTUPKU**

- (21) U skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 773/2004, podnositeljima pritužbe čije se pritužbe odnose na pitanja na koja se odnose obavijest o utvrđenim činjenicama i dodatna obavijest o utvrđenim činjenicama dostavljene su njihove inačice koje nemaju povjerljiv karakter.
- (22) Službenik za usmene rasprave dopustio je većem broju osoba sudjelovanje u postupku kao zainteresiranim trećim stranama budući da su pokazale dovoljno zanimanje u smislu članka 27. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1/2003, članka 13. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 773/2004 i članka 5. stavaka 1. i 2. Odluke 2011/695/EU<sup>(1)</sup>. Te su osobe obaviještene o prirodi i predmetu postupka u skladu s člankom 13. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 773/2004 i dobile su priliku svoja stajališta iznijeti u pisanom obliku. Jedan podnositelj nije dostavio daljnje pisane podneske kao odgovor na dopis u skladu s člankom 5. stavkom 3. Odluke 2011/695/EU u kojem ga se obavještava o razlozima zbog kojih službenik za usmene rasprave smatra da nije pokazao dovoljno zanimanje da bude saslušan.

**PRODULJENJA**

- (23) Službeniku za usmene rasprave upućeni su zahtjevi za produljenje roka za dostavljanje odgovora koji je Komisija odredila za obavijest o utvrđenim činjenicama, dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama, Dopis o činjeničnom stanju, zahtjev za dostavu informacija prema članku 18. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1/2003, članku 7. stavku 1. Dopisi i za inačice obavijesti o utvrđenim činjenicama koje se ne smatraju tajnima. Službenik za usmene rasprave nakon saslušanja odgovornog direktora ocijenio je zahtjeve i, tamo gdje je to primjereno te uzimajući u obzir primjenjive odredbe zakona, produljio vremenska ograničenja.

**PROCEDURALNA PITANJA KOJA JE U SVOJIM ODGOVORIMA INICIRALO PODUZEĆE GOOGLE**

- (24) Odgovori na obavijest o utvrđenim činjenicama i dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama sadržavaju više argumenata navedenih kako bi se opisale proceduralne pogreške istrage koju je provodila Komisija.
- (25) U odgovorima na obavijest o utvrđenim činjenicama i dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama tvrdi se da je Komisija morala obrazložiti razloge zbog kojih je odstupila od postupka primjene obveze u skladu s člankom 9. Uredbe br. 1/2003 i umjesto toga izdala obavijest o utvrđenim činjenicama. Bez obzira na činjenicu je li Komisija u takvoj obvezi ili nije, kako je navedeno u prethodnom stavku (13), Komisija je te razloge u svakom slučaju navela u dodatnoj obavijesti o utvrđenim činjenicama.
- (26) U odgovoru na obavijest o utvrđenim činjenicama tvrdi se da u obavijesti o utvrđenim činjenicama nisu navedeni odgovarajući razlozi i dokazi za donošenje zaključaka o trajanju i geografskom opsegu navodnog kršenja koje se u odgovoru opisuje kao proceduralna pogreška. Ne smatram, čak ni ako u obavijesti o utvrđenim činjenicama postoji takav propust, da bi se time mogla ugroziti prava poduzeća Google na učinkovitu realizaciju njezinih postupovnih prava. Obavijest o utvrđenim činjenicama sadržava ključne elemente koji se koriste protiv poduzeća Google, uključujući činjenice, karakterizaciju tih činjenica i dokaze na koje se Komisija oslanja u toj fazi postupka, kako bi poduzeće Google moglo učinkovito iznijeti svoje argumente u upravnom postupku koji je protiv nje pokrenut<sup>(2)</sup>.
- (27) Slično tome, u odgovoru na dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama poduzeće Google tvrdi: i. da u dodatnoj obavijesti o utvrđenim činjenicama dokazi nisu pravilno ocijenjeni, čime je prekršeno pravo poduzeća Google na pravedan upravni postupak; ii. da u dodatnoj obavijesti o utvrđenim činjenicama nije pravilno objašnjena preliminarna tvrdnja ili predložen pravni lijek niti postoji pravna ocjena navedenih dokaza, čime je prekršeno pravo poduzeća Google na obranu i iii. da dodatna obavijest o utvrđenim činjenicama ne sadržava nikakvu uputu o uvjetu pravnog lijeka. Analizirao sam te argumente i obavijesti Komisije o utvrđenim činjenicama u ovom predmetu te zaključio da je učinkovito ostvarivanje postupovnih prava poduzeća Google poštovano. U osnovi, pitanja inicirana argumentima poduzeća Google suštinska su pitanja i napominjem da su razmatrana u nacrtu odluke.

<sup>(1)</sup> Službenik za usmene rasprave kao zainteresirane treće strane prihvatio je kako slijedi: Twenga\*; MoneySupermarket.com Group PLC („MoneySupermarket”); BEUC\*; Organización de Consumidores y Usuarios („OCU”) (OCU je naknadno obavijestio Komisiju da se više ne želi smatrati zainteresiranom stranom i poduzeće Google je o tome obaviješteno); Company AC; FairSearch Europe („FairSearch”); SARL Acheter moins cher („Acheter moins cher”); S.A. LeGuide.com („LeGuide”); Kelkoo SAS („Kelkoo”); Getty\*; Myriad International Holdings B.V. („MIH”); i European Technology & Travel Services Association („ETTSA”). Te su osobe označene kao \*osobe koje su naknadno podnijele svoje pritužbe i od tada se smatraju podnositeljima pritužbe.

<sup>(2)</sup> Vidjeti, među ostalim, presudu u slučaju *Elf Aquitaine protiv Komisije* (T-299/08, EU:T:2011:217, stavci 134-136 i citiranu sudsku praksu).

- (28) Poduzeće Google jednako tako u svojem odgovoru na dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama tvrdi da Komisija nije poduzeću Google osigurala dovoljno informativne zapisnike sa sastanaka s podnositeljima pritužbe. Sud Europske unije, međutim, nije izričito naveo da je Komisija obvezna sastaviti ili učiniti dostupnima zapisnike sa sastanaka ili transkripte telefonskih razgovora ako se ne namjerava osloniti na informacije otkrivene na tim sastancima ili u tim razgovorima. <sup>(1)</sup> Nacrt odluke ne oslanja se ni na koju takvu informaciju. Nadalje, poduzeće Google nije predložilo ni navelo da je na tim sastancima ili u tim razgovorima otkrivena bilo koja informacija oslobađajuće prirode niti je navela da postoji oslobađajući dokaz relevantan za ovaj slučaj. <sup>(2)</sup> Komisija je u svakom slučaju izradila i omogućila pristup sažetim bilješkama sastanaka i telefonskih razgovora s imenima strana i obuhvaćenim temama u mjeri u kojoj su oni usklađeni sa zaštitom poslovne tajne i ostalim povjerljivim podacima. U okviru izvršenja pristupa predmetu, Komisija je uz navedeno poduzeće Google otkrila sve dokumente koje su fizičke ili pravne osobe dostavile u kontekstu tih sastanaka ili telefonskih razgovora.

#### NACRT ODLUKE

- (29) Nakon završene rasprave na kojoj su razmatrani pisani dokumenti poduzeća Google, Komisija u nacrtu odluke zauzima stajalište da je povoljnijim pozicioniranjem i prikazivanjem vlastite usluge uspoređivanja cijena na svojim stranicama rezultata općeg pretraživanja u usporedbi s konkurentskim uslugama uspoređivanja cijena trgovačko društvo koje obuhvaća poduzeće Google Inc., a osim nje od 2. listopada 2015. i poduzeće Alphabet Inc., prekršilo odredbe članka 102 UFEU-a i članka 54. Sporazuma o EGP-u. Komisija nalaže da to trgovačko društvo prekine kršenje te da se suzdrži od bilo kakve prakse koja bi mogla imati isti ili sličan cilj ili učinak. Komisija utvrđuje novčanu kaznu.
- (30) U skladu s člankom 16. stavkom 1. Odluke 2011/695/EU, razmotrio sam nacrt odluke kako bih utvrdio bavi li se nacrt odluke samo prigovorima u odnosu na koje je strankama dana prilika za iznošenje stajališta. Moj je zaključak potvrđan.
- (31) Općenito smatram da je u ovom predmetu poštovano djelotvorno ostvarenje postupovnih prava.

Bruxelles, 26. lipnja 2017.

Joos STRAGIER

---

<sup>(1)</sup> Vidjeti, primjerice, presudu u slučaju *Atlantic Container Line i drugi protiv Komisije* (T-191/98 i T-212/98 - T-214/98, EU:T:2003:245, stavci 351-352).

<sup>(2)</sup> Vidjeti presudu u slučaju *Atlantic Container Line i drugi protiv Komisije* (stavak 358).

**Sažetak odluke Komisije****od 27. lipnja 2017.****u vezi s postupkom na temelju članka 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 54. Sporazuma o EGP-u****(Predmet AT.39740 – Google pretraživanje (kupnja))***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 4444)***(Vjerodostojan je samo tekst na engleskome jeziku)**

(2018/C 9/08)

Komisija je 27. lipnja 2017. donijela odluku u vezi s postupkom na temelju članka 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 54. Sporazuma o EGP-u. U skladu s odredbama članka 30. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 <sup>(1)</sup> Komisija u ovom sažetku objavljuje imena stranaka i glavni sadržaj odluke, uključujući sve izrečene kazne, uzimajući u obzir zakoniti interes poduzetnika da štite svoje poslovne tajne.

**1. UVOD**

- (1) Ovom se odlukom utvrđuje da poduzeće Google Inc. („Google”) povoljnijim prikazivanjem vlastitih usluga uspoređivanja cijena u odnosu na konkurentne usluge na svojim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja krši odredbe članka 102. UFEU-a i članka 54. Ugovora o EGP-u. Odlukom se nalaže poduzeću Google i njegovu matičnom poduzeću Alphabet Inc. („Alphabet”) da odmah prestanu s kršenjem odredaba te im se izriče kazna za zloporabu u razdoblju od 1. siječnja 2008. do danas.
- (2) Dana 20. lipnja i 26. lipnja 2017. Savjetodavni odbor za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja izdao je povoljna mišljenja o Odluci donesenoj temeljem članka 7. Uredbe (EZ) br. 1/2003 o kazni izrečenoj poduzetima Alphabet i Google.

**2. DEFINIRANJE TRŽIŠTA I VLADAJUĆI POLOŽAJ**

- (3) U odluci se zaključuje da, u smislu ovog predmeta, relevantna tržišta proizvoda čine tržište usluga općeg pretraživanja i tržište usluga uspoređivanja cijena.
- (4) Pružanje usluga općeg pretraživanja čini vrlo specifično tržište jer i. ono predstavlja gospodarsku aktivnost, ii. na strani potražnje i na strani ponude postoji ograničena zamjenjivost usluga općeg pretraživanja s ostalim internet-skim uslugama i iii. zaključak se mijenja bez obzira na to razmatramo li usluge općeg pretraživanja na fiksnim ili mobilnim uređajima.
- (5) Pružanje usluga uspoređivanja cijena čini posebno mjerodavno tržište proizvoda. Razlog je u tome što se uspoređivanje usluga cijena ne može zamijeniti uslugama koje nude: i. usluge pretraživanja specijalizirane za različitu temu (kao što su primjerice letovi, hoteli, restorani ili novosti); ii. platforme za oglašavanje pretraživanja na internetu; iii. internetski trgovci na malo; iv. platforme za trgovce; i v. alati za uspoređivanje cijena izvan mreže.
- (6) U odluci se zaključuje da predmetna geografska tržišta usluga općeg pretraživanja i usluga uspoređivanja cijena obuhvaćaju nacionalnu razinu.

*Vladajući položaj poduzeća Google u općem pretraživanju*

- (7) U odluci se zaključuje da poduzeće Google od 2007. zauzima vladajući položaj na svakom nacionalnom tržištu EGP-a, osim u Češkoj, gdje taj položaj drži od 2011.
- (8) Taj se zaključak temelji na tržišnim udjelima poduzeća Google, postojanju prepreka širenju i ulasku na tržište, rijetkoj uporabi višestrukog povezivanja (*multi-homing*) korisnika, postojanju učinka brendova i nedostatku kompenzacijske kupovne moći. Zaključak vrijedi usprkos činjenici da se usluge općeg pretraživanja nude besplatno i bez obzira na to je li opće pretraživanje na fiksnim uređajima drukčije tržište od općeg pretraživanja na mobilnim uređajima.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

### 3. ZLOUPORABA VLADAJUĆEG POLOŽAJA

- (9) Ovom se odlukom zaključuje da poduzeće Google zlorabi predmetna tržišta za usluge općeg pretraživanja u EGP-u povoljnijim prikazivanjem vlastitih usluga uspoređivanja cijena u odnosu na konkurentske usluge na svojim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja.
- (10) Ponašanje poduzeća Google zloruporaba je zato što: i. odvraća promet s konkurentskih usluga kupnje na Google-ovu vlastitu uslugu uspoređivanja cijena tako što smanjuje promet sa stranica s rezultatima općeg pretraživanja Googlea prema konkurentskim uslugama uspoređivanja cijena i povećava promet sa stranica s rezultatima općeg pretraživanja Googlea na Googleovu vlastitu službu za uspoređivanje cijena te ii. može imati ili će vjerojatno imati učinak kojim se ne potiče tržišno natjecanje na nacionalnim tržištima u pogledu usluga uspoređivanja cijena i usluga općeg pretraživanja.

*Zloruporaba Googlea: povoljnije prikazivanje vlastitih usluga za uspoređivanje cijena na svojim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja*

- (11) Ovom se odlukom obrazlaže način na koji poduzeće Google povoljnije prikazuje vlastite usluge za uspoređivanje cijena na svojim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja u usporedbi s konkurentskim uslugama za uspoređivanje cijena.
- (12) Prvo se obrazlaže način na koji su konkurentske usluge uspoređivanja cijena pozicionirane i prikazane na Googleovim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja. U vezi s njihovim pozicioniranjem u odluci se obrazlaže kako određeni algoritmi namijenjeni samo u tu svrhu konkurentske usluge uspoređivanja cijena čine podložnima slabijem rangiranju na Googleovim stranicama općeg pretraživanja te kako je to utjecalo na njihovu vidljivost na stranicama s rezultatima općeg pretraživanja. U vezi s njihovim prikazivanjem u odluci se obrazlaže format u kojem se konkurentske usluge uspoređivanja cijena mogu prikazivati u rezultatima općeg pretraživanja Googlea.
- (13) Kao drugo, obrazlaže se način na koji je vlastita usluga uspoređivanja cijena pozicionirana i prikazana na Googleovim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja. U vezi s njezinim pozicioniranjem u odluci se obrazlaže da je Googleova usluga istaknuto pozicionirana i ne podliježe algoritmima koji konkurentske usluge uspoređivanja cijena čine podložnima slabijem rangiranju na Googleovim stranicama općeg pretraživanja. U vezi s njezinim prikazivanjem u odluci se obrazlaže da se Googleova vlastita usluga uspoređivanja cijena prikazuje s naglašenim značajkama pri ili neposredno uz sam vrh prve stranice općeg pretraživanja, dok su te značajke nedostupne njegovim konkurentima.

*Googleovo povoljnije pozicioniranje i prikazivanje vlastite usluge za uspoređivanje cijena odvraća promet od konkurentskih stranica za uspoređivanje cijena.*

- (14) Odluka najprije analizira utjecaj pozicioniranja i prikazivanja generičkih rezultata pretraživanja o ponašanju korisnika. Pokazuje da korisnici imaju naviku češće kliknuti na poveznice koje su vidljivije na stranici s rezultatima općeg pretraživanja.
- (15) U odluci se zatim analizira stvaran tijek prometa prema konkurentskim uslugama uspoređivanja cijena, koji također potvrđuje rezultate ponašanja kupaca.
- (16) Prvo, postoji dokaz koji pokazuje neposredan utjecaj rangiranja rezultata generičkog pretraživanja u tražilici Google na stopu aplikacije „na klik” za te rezultate pretraživanja.
- (17) Drugo, Komisija je usporedila razvoj vidljivosti važnih konkurentskih usluga uspoređivanja cijena prema kalkulaciji neovisnog društva Sistrix i razvoj prometa generičkog pretraživanja od Googlea prema tim uslugama.
- (18) Treće, dokaz podnesen u predmetu Komisije ukazuje da je povoljnije pozicioniranje i prikazivanje Googleove usluge za uspoređivanje cijena na vlastitim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja rezultiralo povećanjem prometa prema toj usluzi.
- (19) Četvrto, dokaz podnesen u predmetu o stvarnom razvoju prometa prema Googleovoj usluzi uspoređivanja cijena potvrđuje da što je usluga istaknutije pozicionirana i prikazana na Googleovim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja, to ona ima veći promet.

*Promet generičkog pretraživanja na stranicama s rezultatima općeg pretraživanja predstavlja velik dio prometa konkurentskih usluga uspoređivanja cijena i nemoguće ga je jednostavno zamijeniti*

- (20) Zaključak je odluke da promet generičkog pretraživanja na stranicama rezultata općeg pretraživanja, odnosno izvor prometa koji se preusmjeruje s konkurentskih usluga uspoređivanja cijena, predstavlja velik dio prometa prema tim uslugama.
- (21) Zaključak je također da nijedan o postojećih alternativnih izvora prometa trenutačno dostupnih konkurentskim uslugama uspoređivanja cijena, uključujući i promet od AdWordsa, mobilnih aplikacija te izravni promet, ne može učinkovito zamijeniti promet generičkog pretraživanja na Googleovim stranicama s rezultatima općeg pretraživanja.

*Ponašanje poduzeća Google potencijalno ima protutržišne učinke*

- (22) U odluci se zaključuje da je ponašanje poduzeća Google izazvalo više potencijalnih protutržišnih učinaka.
- (23) Prvo, ponašanje poduzeća Google potencijalno može isključiti konkurentske usluge uspoređivanja cijena, što može rezultirati višim trgovačkim naknadama, višim cijenama za potrošače i manjim stupnjem inovacija.
- (24) Drugo, vjerojatno je da će se ponašanjem poduzeća Google smanjiti mogućnost potrošača da pristupaju najvažnijim uslugama uspoređivanja cijena.
- (25) Treće, ponašanje poduzeća Google potencijalno bi imalo protutržišne učinke čak i ako usluge uspoređivanja cijena ne čine specifično relevantno tržište proizvoda, nego su one samo segment mogućeg šireg relevantnog tržišta proizvoda koji čine usluge uspoređivanja cijena i platforme za trgovce.

*Objektivna opravdanja ili učinci*

- (26) U odluci se zaključuje da poduzeće Google nije osiguralo dokaze koji se mogu provjeriti, a kojima se dokazuje da je njezino ponašanje nužno za postizanje učinkovitih rezultata te da ne postoje manje protutržišne alternative takvu ponašanju koje bi mogle dati jednako učinkovit rezultat. Jednako tako nije predočila argumente ni dokaze kako bi pokazala da vjerojatni učinkoviti rezultati koje takvo ponašanje izaziva nadmašuju negativne učinke za dobrobit tržišnog natjecanja i potrošača na zahvaćenim tržištima.

*Učinak na trgovinu*

- (27) U odluci se zaključuje da ponašanje poduzeća Google ima znatan učinak na trgovinu među državama članicama EU-a i naručiteljima u EGP-u.

*Trajanje*

- (28) U odluci se zaključuje da je ovo kršenje nastupilo na svakom predmetnom nacionalnom tržištu EGP-a otkako je poduzeće Google prvi put započelo s favoriziranjem svoje usluge uspoređivanja cijena na tom tržištu, i to:

— od siječnja 2008. u Njemačkoj i Ujedinjenoj Kraljevini;

— od listopada 2010. u Francuskoj;

— od svibnja 2011. u Italiji, Nizozemskoj i Španjolskoj;

— od veljače 2013. u Češkoj i

— od studenoga 2013. u Austriji, Belgiji, Danskoj, Norveškoj, Poljskoj i Švedskoj.

*Pravni lijekovi*

- (29) Odlukom se zaključuje da poduzeće Google mora prestati sa zlouporabom te da se mora suzdržati od svakog djelovanja ili ponašanja koji i imali isti ili sličan cilj ili učinak.
- (30) Poduzeće Google ima rok od 90 dana od datuma obavijesti o Odluci za provedbu postupka koji bi trebao uspješno prekinuti zlouporabu.

#### 4. NOVČANA KAZNA

- (31) Novčana kazna izrečena poduzećima Alphabet Inc. i Google Inc. za zlouporabu obračunava se primjenom načela sadržanih u Smjernicama iz 2006. o metodi utvrđivanja novčanih kazni koje se izriču u skladu s člankom 23. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 1/2003. Odlukom se zaključuje da konačni iznos novčane kazne izrečene poduzećima Alphabet Inc. i Google Inc. iznosi 2 424 495 000 EUR.
-



## V.

(Objave)

## ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

## EUROPSKA KOMISIJA

## POZIV NA PODNOŠENJE PRIJEDLOGA ZA 2018.

## JEDNOSTAVNI PROGRAMI

**Bespovratna sredstva za mjere informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama u skladu s Uredbom (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća**

(2018/C 9/09)

**1. Kontekst i svrha ovoga poziva****1.1. Mjere informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima**

Dana 22. listopada 2014. Europski parlament i Vijeće donijeli su Uredbu (EU) br. 1144/2014 o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 3/2008 <sup>(1)</sup>. Ta je Uredba dopunjena Delegiranom Uredbom Komisije (EU) 2015/1829, <sup>(2)</sup> a pravila za njezinu primjenu utvrđena su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/1831 <sup>(3)</sup>.

Opći je cilj mjera informiranja i promocije jačanje konkurentnosti poljoprivrednog sektora Unije.

Posebni su ciljevi mjera informiranja i promocije sljedeći:

- (a) podizanje razine svijesti o vrijednostima poljoprivrednih proizvoda Unije i visokim standardima koji se primjenjuju na metode proizvodnje u Uniji;
- (b) povećanje konkurentnosti i potrošnje poljoprivrednih proizvoda Unije i određenih prehrambenih proizvoda te povećanje njihove prepoznatljivosti u Uniji i izvan nje;
- (c) podizanje razine svijesti o sustavima kvalitete Unije i njihova prepoznavanja;
- (d) povećanje tržišnog udjela poljoprivrednih proizvoda i određenih prehrambenih proizvoda Unije, s posebnim naglaskom na ona tržišta u trećim zemljama koja imaju najveći potencijal za rast;
- (e) ponovno uspostavljanje redovnih tržišnih uvjeta u slučaju ozbiljnog poremećaja na tržištu, gubitka povjerenja potrošača ili drugih specifičnih problema.

**1.2. Godišnji program rada Komisije za 2018.**

U Godišnjem programu rada Komisije za 2018., donesenom Provedbenom odlukom <sup>(4)</sup> 15. studenoga 2017., utvrđuju se pojednosti za dodjelu sufinanciranja i prioriteta za jednostavne programe i programe u kojima sudjeluje više korisnika na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama. Dostupan je na sljedećoj adresi:

[http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/annual-work-programmes/2018/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/annual-work-programmes/2018/index_en.htm)

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 3/2008, SL L 317, 4.11.2014., str. 56.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/1829 od 23. travnja 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama, SL L 266, 13.10.2015., str. 3.

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1831 od 7. listopada 2015. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama, SL L 266, 13.10.2015., str. 14.

<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije od 15. studenoga 2017. o donošenju programa rada za 2018. g. o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama, C(2017) 7475/2.

### 1.3. Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu

Europska komisija povjerila je Izvršnoj agenciji za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu (dalje u tekstu: Chafea) zadatak upravljanja određenim dijelovima mjera informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama, uključujući objavljivanje poziva na podnošenje prijedloga i evaluaciju prijava za jednostavne programe.

### 1.4. Važeći poziv na podnošenje prijedloga

Ovaj poziv na podnošenje prijedloga odnosi se na provedbu jednostavnih programa, u okviru dijelova 1.2.1.1. (djelovanje u sklopu tematskog prioriteta 1: jednostavni programi na unutarnjem tržištu) i 1.2.1.2. (djelovanje u sklopu tematskog prioriteta 2: jednostavni programi u trećim zemljama) Priloga I. Godišnjem programu rada za 2018.

## 2. Cilj(evi) – teme – prioriteti

U dijelovima 1.2.1.1. i 1.2.1.2. Priloga I. Godišnjem programu rada za 2018. utvrđuju se tematski prioriteti za mjere koje će se sufinancirati na temelju ovog poziva (vidjeti i odjeljak 6.2. u nastavku u pogledu prihvatljivih aktivnosti). Prijave podnesene kao odgovor na ovaj poziv moraju biti obuhvaćene područjem primjene jedne od šest tema navedenih u tim dijelovima Godišnjeg programa rada, inače neće biti uzete u obzir za financiranje. Podnositelji prijave mogu podnijeti više prijava za različite projekte u okviru iste prioritetne teme. Mogu podnijeti i više prijava za različite projekte u okviru različitih tematskih prioriteta ili tema.

## 3. Raspored

**Rok za podnošenje prijedloga jest 12. travnja 2018., 17 sati CET (srednjoeuropsko vrijeme).**

	Faze/Rokovi	Datum i vrijeme ili okvirno razdoblje
a)	Objava poziva na podnošenje prijedloga	12.1.2018.
b)	Rok za podnošenje pitanja koja nisu u vezi s IT-om	29.3.2018. 17.00 CET
c)	Rok za odgovore na pitanja koja nisu u vezi s IT-om	5.4.2018. 17.00 CET
d)	Rok za podnošenje prijava	12.4.2018. 17:00 CET
e)	Razdoblje evaluacije	travanj – kolovoz 2018.
f)	Odluka Komisije	listopad 2018.
g)	Informiranje podnositelja prijave od strane država članica	listopad 2018.
h)	Faza prilagodbe bespovratnih sredstava	listopad 2018. – siječanj 2019.
i)	Potpisivanje ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava između država članica i korisnika	< siječanj 2019.
j)	Datum početka mjere	> 1.1.2019.

## 4. Raspoloživi proračun

Ukupni proračun predviđen za sufinanciranje aktivnosti u sklopu važećeg poziva iznosi 95 000 000 EUR. Okvirni iznosi raspoloživi po temi navedeni su u tablici „Prihvatljive aktivnosti” u točki 6.2.

Taj iznos podliježe raspoloživosti odobrenih sredstava predviđenih u općem proračunu EU-a za 2019. nakon što ga donese proračunsko tijelo EU-a ili sredstava predviđenih u sustavu privremenih dvanaestina. Taj iznos podliježe i raspoloživosti odobrenih sredstava za sljedeće tri godine uzimajući u obzir nediferenciranu prirodu odobrenih sredstava.

Komisija zadržava pravo da ne dodijeli sva raspoloživa sredstva.

## 5. Uvjeti prihvatljivosti

Prijave se moraju poslati prije isteka roka za podnošenje prijava navedenog u odjeljku 3.

Prijave mora podnijeti koordinator putem internetskog portala za sudionike (elektronički sustav podnošenja prijava dostupan je na: <https://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>)

Ako podnositelji prijave ne ispune navedene zahtjeve, prijava će se odbaciti.

Prijedlozi se mogu podnijeti na bilo kojem službenom jeziku Europske unije. Međutim, pri pripremanju prijedloga podnositelji prijave trebali bi uzeti u obzir da će ugovorima o dodjeli bespovratnih sredstava upravljati države članice. Stoga podnositelje prijave potičemo da svoje prijedloge podnesu na jeziku (ili jezicima) države članice u kojoj se nalazi organizacija predlagateljica, osim ako je ta država članica dala do znanja da pristaje potpisati ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava na engleskom jeziku<sup>(1)</sup>. Ako je prijedlog napisan na nekom drugom službenom jeziku EU-a, poželjno je priložiti prijevod stručnog dijela (dijela B) prijedloga na engleski jezik kako bi neovisni stručnjaci koji sudjeluju u stručnom dijelu evaluacije lakše mogli pregledati prijedloge.

## 6. Kriteriji prihvatljivosti

### 6.1. Podnositelji prijave koji ispunjavaju uvjete

Prijedloge jednostavnih programa mogu podnijeti isključivo pravne osobe ili drugi subjekti koji nemaju pravnu osobnost prema primjenjivom nacionalnom pravu, pod uvjetom da njihovi zastupnici mogu preuzeti pravne obveze u ime tog subjekta i pružiti jamstva za zaštitu financijskih interesa Unije istovjetna onima koja pružaju pravne osobe navedene u članku 131. stavku 2. Uredbe (Euratom, EU) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(2)</sup> (dalje u tekstu: Financijska uredba).

Točnije, prihvatljive su prijave sljedećih organizacija i tijela, navedenih u članku 7. stavku 1. Uredbe (EU) br. 1144/2014:

- i. trgovinske ili međutrgovinske organizacije osnovane u državi članici, koje su reprezentativne za dotični sektor ili dotične sektore u toj državi članici, a posebno sektorske organizacije iz članka 157. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(3)</sup> te skupine iz članka 3. točke 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(4)</sup> pod uvjetom da su reprezentativne za naziv koji je zaštićen u okviru potonje uredbe i koji je obuhvaćen tim programom
- ii. organizacije proizvođača ili udruženja organizacija proizvođača iz članaka 152. i 156. Uredbe (EU) br. 1308/2013 koje je priznala određena država članica; ili
- iii. tijela poljoprivredno-prehrambenog sektora čiji su cilj i aktivnost usmjereni ka informiranju o poljoprivrednim proizvodima i njihovoj promociji i kojima je dotična država članica povjerila jasno definiranu zadaću pružanja javnih usluga u tom području. Ta tijela moraju biti zakonito osnovana u državi članici o kojoj je riječ barem dvije godine prije datuma poziva za podnošenje prijedloga iz članka 8. stavka 2.

Prethodno navedene organizacije koje podnose prijedlog smiju podnijeti prijedlog pod uvjetom da su reprezentativne za sektor ili proizvod o kojemu je riječ i da je prijedlog usklađen s uvjetima utvrđenima člankom 1. stavkom 1. ili člankom 1. stavkom 2. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/1829 od 23. travnja 2015., točnije:

- i. trgovinska ili međutrgovinska organizacija osnovana u državi članici, kako je navedena u članku 7. stavku 1. točki (a) Uredbe (EU) br. 1144/2014, smatra se reprezentativnom za sektor obuhvaćen programom:
  - ako predstavlja najmanje 50 % broja proizvođača ili 50 % obujma ili vrijednosti utržive proizvodnje dotičnog proizvoda odnosno proizvodâ ili sektora u dotičnoj državi članici; ili
  - ako je riječ o sektorskoj organizaciji koju je država članica priznala u skladu s člankom 158. Uredbe (EU) br. 1308/2013 ili u skladu s člankom 16. Uredbe (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(5)</sup>;

<sup>(1)</sup> Ove informacije dostupne su na <https://ec.europa.eu/chafea/agri/funding-opportunities/simple-and-multi-programmes>

<sup>(2)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 (SL L 347, 20.12.2013., str. 671.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 343, 14.12.2012., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkom uređenju tržišta proizvodima ribarstva i akvakulture, izmjeni uredbi Vijeća (EZ) br. 1184/2006 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 104/2000 (SL L 354, 28.12.2013., str. 1.).

- ii. skupina, kako je utvrđena u članku 3. točki 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 i navedena u članku 7. stavku 1. točki (a) Uredbe (EU) br. 1144/2014, smatra se reprezentativnom za naziv koji je zaštićen na temelju Uredbe (EU) br. 1151/2012 i obuhvaćen programom ako predstavlja najmanje 50 % obujma ili vrijednosti utržive proizvodnje proizvoda odnosno proizvođa čiji je naziv zaštićen;
- iii. organizacija proizvođača ili udruženje organizacija proizvođača iz članka 7. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) br. 1144/2014 smatraju se reprezentativnima za proizvod odnosno proizvode ili sektor obuhvaćene programom ako ih je država članica priznala u skladu s člancima 154. ili 156. Uredbe (EU) br. 1308/2013 ili člankom 14. Uredbe (EU) br. 1379/2013;
- iv. tijelo poljoprivredno-prehrambenog sektora iz članka 7. stavka 1. točke (d) Uredbe (EU) br. 1144/2014 reprezentativno je za sektor odnosno sektore obuhvaćene programom ako su u njegovu članstvu predstavnici tog proizvoda odnosno proizvođa ili sektora.

Odstupajući od prethodno navedenih točaka i. i ii., smiju se prihvatiti niži pragovi ako u podnesenom prijedlogu organizacija predlagateljica pokaže da postoje posebne okolnosti, uključujući dokaze o strukturi tržišta, kojima bi se opravdalo postupanje s organizacijom predlagateljicom kao reprezentativnom za dotični proizvod odnosno proizvode ili sektor.

Prijedloge može podnijeti jedna ili više organizacija predlagateljica koje sve moraju biti iz iste države članice EU-a.

Prihvatljive su samo prijave tijela osnovanih u državama članicama EU-a.

Za podnositelje prijave iz Ujedinjene Kraljevine: imajte na umu da se kriteriji za odabir moraju poštovati tijekom cijelog razdoblja trajanja dodjele bespovratnih sredstava. Ako se Ujedinjena Kraljevina povuče iz EU-a tijekom razdoblja dodjele bespovratnih sredstava bez sklapanja ugovora s EU-om kojim se naročito osigurava da podnositelji prijave iz Ujedinjene Kraljevine i dalje budu prihvatljivi, prestat ćete primati sredstva EU-a (s time da ćete, ako je moguće, nastaviti sudjelovati) ili će se od vas zatražiti da napustite projekt na temelju članka 34.3. ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.

Neprihvatljivi subjekti: podnositelji prijave koji već primaju sredstva Unije za iste mjere informiranja i promocije koje su dio njihovog (njihovih) prijedloga nisu prihvatljivi za primanje sredstava Unije za te mjere na temelju Uredbe (EU) br. 1144/2014.

Kako bi se ocijenila prihvatljivost podnositelja prijave, potrebni su sljedeći popratni dokumenti:

- privatni subjekt: izvadak iz službenog lista, primjerak društvenog ugovora ili izvadak iz trgovačkog registra ili registra udruga;
- javni subjekt: preslika rezolucije ili odluke o osnivanju javnog poduzeća odnosno nekog drugog službenog dokumenta kojim se osniva subjekt javnog prava;
- subjekti bez pravne osobnosti: dokumenti kojima se dokazuje da njihov zastupnik (zastupnici) ima (imaju) sposobnost preuzimanja pravnih obveza u njihovo ime;

dotatno se od svih podnositelja prijave traži da podnesu odgovarajuće dokumente kojima se dokazuje da podnositelj prijave ispunjava kriterije reprezentativnosti utvrđene člankom 1. Delegirane uredbe (EU) 2015/1829.

## 6.2 Prihvatljive mjere i aktivnosti

Prijedlozi moraju ispunjavati kriterije prihvatljivosti navedene u Prilogu II. Godišnjem programu rada, a to je sljedeće:

- (a) prijedlozima mogu biti obuhvaćeni samo proizvodi i sustavi navedeni u članku 5. Uredbe (EU) br. 1144/2014;
- (b) prijedlozima se mora osigurati da se mjere provode preko provedbenih tijela kako je navedeno u članku 13. Uredbe (EU) br. 1144/2014. Organizacije predlagateljice moraju odabrati tijela zadužena za provedbu programa osiguravajući najbolju vrijednost za novac te nepostojanje sukoba interesa (vidjeti članak 2. Delegirane uredbe (EU) 2015/1829. Organizacija predlagateljica obvezuje se odabrati tijelo zaduženo za provedbu programa najkasnije prije potpisivanja ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava (vidjeti članak 10. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831);

- (c) ako organizacija predlagateljica predlaže da će sama provoditi neke dijelove prijedloga, mora osigurati da troškovi mjere koju planira sama provesti nisu veći od uobičajenih tržišnih cijena;
- (d) prijedlozi moraju biti usklađeni s pravom Unije kojim se uređuju predmetni proizvodi i trgovanje njima, moraju biti vrlo opsežni, imati dimenziju Unije i biti usklađeni sa svim ostalim odredbama članka 3. stavka 1. Delegirane uredbe (EU) 2015/1829;
- (e) ako se poruka koja se prenosi odnosi na informacije o utjecaju na zdravlje, prijedlozi moraju biti u skladu s pravilima iz članka 3. stavka 2. Delegirane uredbe (EU) 2015/1829;
- (f) ako se prijedlogom predlaže navođenje podrijetla ili marki, mora biti u skladu s pravilima navedenima u Poglavlju II. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831.

Za podnositelje prijave čiji su prijedlozi usmjereni na Ujedinjenu Kraljevinu: imajte na umu da povlačenje Ujedinjene Kraljevine iz EU-a može dovesti do promjena u provedbi programâ.

Za potrebe procjene prihvatljivosti planiranih aktivnosti potrebno je navesti sljedeće informacije:

- prijedlozi koji se odnose na nacionalne sustave kvalitete moraju uključivati dokumentaciju ili upućivanje na javno dostupne izvore koji dokazuju da taj sustav kvalitete priznaje država članica;
- prijedlozi usmjereni na unutarnje tržište kojima se prenosi poruka o dobrim prehrambenim navikama ili odgovornoj konzumaciji alkohola moraju opisivati na koji su način predloženi program i njegova poruka (ili poruke) usklađeni s odgovarajućim nacionalnim pravilima u području javnog zdravstva u državi članici u kojoj će se program provoditi. Obrazloženje mora uključivati upućivanja ili dokumentaciju kojom se potvrđuje ta tvrdnja.

Osim toga, prijedlog mora biti u skladu i s jednim od tematskih prioriteta koji su za jednostavne programe navedeni u Godišnjem programu rada za 2018. U nastavku slijede odlomci iz Godišnjeg programa rada za 2018. u kojima je detaljnije opisano šest tema za koje se mogu podnijeti prijave. U tekstu se opisuje tema, predviđeni povezani iznos te ciljevi i očekivani rezultati.

#### Aktivnosti u sklopu tematskog prioriteta 1: Jednostavni programi na unutarnjem tržištu

Teme	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za sljedeću godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
Tema 1 – programi informiranja i promocije kojima je cilj podizanje razine svijesti i prepoznavanja sustava kvalitete Unije kako su utvrđeni člankom 5. stavkom 4. točkama (a), (b) i (c) Uredbe (EU) br. 1144/2014	11 000 000 EUR	<p>Cilj je podizanje razine svijesti o sustavima kvalitete Unije i njihovo prepoznavanje:</p> <p>a) sustavi kvalitete: zaštićena oznaka izvornosti (ZOI), zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla (ZOZP), zajamčeno tradicionalni specijalitet (ZTS) te neobvezne oznake kvalitete</p> <p>b) metoda organske proizvodnje</p> <p>c) logotip za kvalitetne poljoprivredne proizvode specifične za rubna područja Unije.</p> <p>Programi informiranja i promocije usmjereni na sustave kvalitete Unije trebali bi biti ključan prioritet na unutarnjem tržištu jer se takvim sustavima potrošačima pružaju jamstva kvalitete i značajki proizvoda ili primijenjenog proizvodnog procesa, ostvaruje dodana vrijednost za dotične proizvode i pospješuju njihove mogućnosti na tržištu.</p>

Teme	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za sljedeću godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
		<p>Jedan od očekivanih rezultata jest povećanje razine prepoznatljivosti logotipa povezanog sa sustavima kvalitete Unije među europskim potrošačima znajući da, prema podacima posebnog Eurobarometra (br. 440), samo 20 % europskih potrošača prepoznaje logotipe proizvoda koji nose zaštićenu oznaku izvornosti (ZOI), 17 % ih prepoznaje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla (ZOZP), a 15 % oznaku zajamčeno tradicionalnog specijaliteta, koji predstavljaju tri glavna sustava kvalitete u Uniji. Uz to, samo 23 % europskih potrošača prepoznaje logotip EU-a za organski uzgoj. Konačan očekivani ishod jest povećanje konkurentnosti i potrošnje poljoprivrednih prehrambenih proizvoda Unije registriranih u sklopu sustava kvalitete Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu.</p>
<p>Tema 2 – programi informiranja i promocije usmjereni na isticanje posebnih značajki poljoprivrednih metoda koje se upotrebljavaju u Uniji i značajki europskih poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda te programa kvalitete utvrđenih člankom 5. stavkom 4. točkom (d) Uredbe (EU) br. 1144/2014</p>	<p>7 000 000 EUR</p>	<p>Cilj je isticanje barem jedne od posebnih značajki poljoprivrednih metoda koje se upotrebljavaju u Uniji, posebice u pogledu sigurnosti hrane, sljedivosti, izvornosti, označavanja, nutritivnog i zdravstvenog aspekta (uključujući dobre prehrambene navike i odgovornu konzumaciju prihvatljivih alkoholnih pića), dobrobiti životinja, zaštite okoliša i održivosti te svojstava poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, posebice u pogledu njihove kvalitete, okusa, raznolikosti ili tradicija.</p> <p>Konačan očekivani ishod jest povećanje svijesti o dobrobitima poljoprivrednih proizvoda Unije među europskim potrošačima te povećanje konkurentnosti i potrošnje poljoprivrednih prehrambenih proizvoda Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu.</p>
<p>Tema 3 – Programi informiranja i promocije usmjereni na isticanje održivog aspekta proizvodnje ovčjeg i kozjeg mesa (*)</p>	<p>2 000 000 EUR</p>	<p>Sektor ovčjeg i kozjeg mesa vrlo je nestabilan: potrošnja ovčjeg i kozjeg mesa opada i pod velikim je pritiskom jeftinijih uvoznih proizvoda.</p> <p>Cilj je istaknuti održivi aspekt sektora ovčjeg i kozjeg mesa koji se smatra najekstenzivnijim sustavom uzgoja stoke i ima bitnu ulogu u zaštiti prirode i održavanju bioraznolikosti. Stada malih preživača pasu na 80 % područja u EU-u koja su suočena s prirodnim ograničenjima te imaju aktivnu ulogu u zadržavanju ruralnog stanovništva i održavanju travnjaka i pašnjaka. Aktivnostima se ističe održivost proizvodnje u pogledu očuvanja okoliša i naglašava se korist koju ona ima za klimatsku politiku i za okoliš.</p>

Teme	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za sljedeću godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
		<p>Aktivnostima se može, na primjer, obraditi na koji način proizvod(i) koji se promovira(ju) i način(i) njihove proizvodnje doprinose sljedećem: ublažavanju klimatskih promjena (npr. smanjenje emisija stakleničkih plinova) i/ili prilagođavanju istima; bioraznolikosti, njezinu očuvanju i održivoj uporabi (npr. učinkovita potrošnja vode, smanjenje količine nutrijenata ili pesticida); održivom gospodarenju tlom (npr. kontroliranje erozija; ravnoteža nutrijenata; sprječavanje acidifikacije, salinizacije). Može se istaknuti i aktivna uloga ekstenzivnog uzgoja ovaca/uzgoja za meso u zadržavanju ruralnog stanovništva i u održavanju travnjaka i/ili pašnjaka za sezonsku ispašu.</p> <p>konačan očekivani ishod jest povećanje svijesti o dobrobitima poljoprivrednih proizvoda Unije među europskim potrošačima te povećanje konkurentnosti i potrošnje poljoprivrednih prehrambenih proizvoda Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu.</p>

(\*) Ovcje/kozje meso prihvatljivo je i u okviru Teme 1 i Teme 2. Za programe ovcjeg/kozjeg mesa predložene u okviru Teme 2, radi izbjegavanja preklapanja, poruka mora biti različita od održivog aspekta proizvodnje ovcjeg/kozjeg mesa (osim ako je ovcje/kozje meso povezano s drugim proizvodom/ima).

### Aktivnosti u sklopu tematskog prioriteta 2: Jednostavni programi u trećim zemljama

Podnositelji prijave mogu naći dodatne informacije u odjeljku 1.2.1.2. Priloga I. Godišnjem programu.

Teme	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za sljedeću godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
Tema 4 – programi informiranja i promocije usmjereni na jednu ili više sljedećih zemalja: Kina (uključujući Hong Kong i Macao), Japan, Južna Koreja, Tajvan, regija jugoistočne Azije ili južna Azija (*)	26 250 000 EUR	<p>Programi informiranja i promocije moraju biti usmjereni na jednu ili više zemalja utvrđenih u odgovarajućoj temi.</p> <p>Ciljevi tih programa moraju biti usklađeni s općim i posebnim ciljevima koji su utvrđeni člancima 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1144/2014.</p>
Tema 5 – programi informiranja i promocije usmjereni na jednu ili više sljedećih zemalja: Kanada, SAD, Meksiko ili Kolumbija	22 500 000 EUR	Konačan očekivani ishod jest povećanje konkurentnosti i potrošnje poljoprivrednih prehrambenih proizvoda Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu u ciljanim zemljama.
Tema 6 – programi informiranja i promocije usmjereni na druga zemljopisna područja koja nisu navedena pod temama 3, 4 i 5.	26 250 000 EUR	

(\*) Sastav regija u skladu je s klasifikacijom država i regija Ujedinjenih naroda. Za više pojedinosti o popisu država koja čine zemljopisna područja vidjeti: <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>.

Organizacija predlagateljica mora ili podnijeti nekoliko prijava (jedna po temi) ako želi obuhvatiti nekoliko prioritarnih regija u trećim zemljama ili podnijeti prijavu za temu „programi informiranja i promocije usmjereni na druga zemljopisna područja”. Ta se tema odnosi na zemljopisna područja koja nisu navedena u temama 4. do 5., ali se može odnositi i na kombinaciju nekoliko prioritarnih regija navedenih u temama 4. i 5.

**Vrste prihvatljivih aktivnosti**

Mjere promocije i informiranja mogu se osobito sastojati od sljedećih aktivnosti prihvatljivih u okviru ovog poziva:

1. Upravljanje projektom
2. Odnosi s javnošću
  - aktivnosti povezane s odnosima s javnošću
  - događanja za novinare
3. Internetske stranice, društvene mreže
  - postavljanje, ažuriranje i održavanje web-mjesta
  - društvene mreže (uspostava računa, redovito objavljivanje)
  - ostalo (mobilne aplikacije, platforme za e-učenje, „webinari” itd.)
4. Oglašavanje
  - u tisku
  - na televiziji
  - na radiju
  - na internetu
  - na otvorenom
  - u kinu
5. Komunikacijski alati
  - publikacije, kompleti promotivnih materijala za medije, promotivni proizvodi
  - promotivni videozapisi
6. Događanja
  - štandovi na sajmovima
  - seminari, radionice, izravni poslovni sastanci (B2B), tečajevi osposobljavanja za struku/kuhare, aktivnosti u školama
  - tjedni restorana
  - sponzoriranje događaja
  - studijska putovanja u Europu
7. Promidžba na prodajnim mjestima
  - dani kušanja
  - ostalo: promidžba u publikacijama trgovaca na malo, oglašavanje na prodajnim mjestima

Degustacije i distribucija uzoraka nisu dopušteni u okviru kampanja o odgovornoj konzumaciji alkohola koje se provode na unutarnjem tržištu; međutim, te su aktivnosti prihvatljive ako se provode kao pomoć i potpora mjerama pružanja informacija o programima kvalitete i metodi organske proizvodnje.

**Razdoblje provedbe**

Sufinancirana mjera (programi informiranja/promocije) mora se provesti u razdoblju od najmanje godinu dana, ali ne duljem od tri godine.

U prijedlogu bi trebalo navesti trajanje mjere.



## 7. Kriteriji isključivanja <sup>(1)</sup>

### 7.1 Isključivanje iz sudjelovanja:

Podnositelji prijava bit će isključeni iz sudjelovanja u postupku poziva na podnošenje prijedloga ako se nalaze u nekoj od sljedećih situacija za isključivanje:

- (a) ako je gospodarski subjekt u stečajju, u postupku u slučaju nesolventnosti ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako su mu poslovne aktivnosti suspendirane ili ako je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka predviđenog nacionalnim zakonima ili drugim propisima;
- (b) ako je konačnom presudom ili konačnom upravnom odlukom utvrđeno da gospodarski subjekt krši svoje obveze u pogledu plaćanja poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje u skladu s pravom zemlje u kojoj ima poslovni nastan, zemlje u kojoj se nalazi javni naručitelj ili zemlje u kojoj se izvršava ugovor;
- (c) ako je konačnom presudom ili konačnom upravnom odlukom utvrđeno da je gospodarski subjekt kriv za tešku povredu dužnosti zbog kršenja primjenjivih zakona ili drugih propisa ili etičkih normi profesije kojoj gospodarski subjekt pripada ili zbog protupravnog postupanja koje utječe na njegovu profesionalnu vjerodostojnost u slučaju da se takvim postupanjem pokazuje protuzakonita namjera ili gruba nepažnja, posebno uključujući bilo koje od sljedećih postupanja:
  - i. prijevarno ili nesavjesno lažno predstavljanje podataka potrebnih za provjeru nepostojanja osnova za isključenje ili ispunjenja kriterija za odabir ili pri izvršenju ugovora;
  - ii. dogovaranje s drugim gospodarskim subjektima radi narušavanja tržišnog natjecanja;
  - iii. kršenje prava intelektualnog vlasništva;
  - iv. pokušaj utjecanja na proces odlučivanja javnog naručitelja tijekom postupka nabave;
  - v. pokušaj da se dobiju povjerljive informacije koje bi mu mogle omogućiti nepoštenu prednost u postupku nabave;
- (d) ako je konačnom presudom utvrđeno da je gospodarski subjekt kriv za bilo koju od sljedećih stavki:
  - i. prijevaru, u smislu članka 1. Konvencije o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica, sastavljene Aktom Vijeća od 26. srpnja 1995. <sup>(2)</sup>;
  - ii. korupciju, kako je definirana člankom 3. Konvencije o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju dužnosnici Europskih zajednica ili dužnosnici država članica Europske unije, sastavljene Aktom Vijeća od 26. svibnja 1997. <sup>(3)</sup>, te člankom 2. stavkom 1. Okvirne odluke Vijeća 2003/568/PUP <sup>(4)</sup>, kao i korupciju definiranu pravom zemlje u kojoj se javni naručitelj nalazi, zemlje u kojoj je osnovan gospodarski subjekt ili zemlje u kojoj se izvršava ugovor;
  - iii. sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, kako je definirano člankom 2. Okvirne odluke Vijeća 2008/841/PUP <sup>(5)</sup>;
  - iv. pranje novca ili financiranje terorizma, kako je definirano člankom 1. Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup>;

<sup>(1)</sup> Članak 106. stavci 1. i 2. i članci 107. i 108. Financijske uredbe i pripadajuća Pravila primjene koja su donesena Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 i Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.) kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) br. 2015/1929 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 286, 30.10.2015., str. 1.) odnosno Delegiranom uredbom Komisije 2015/2462 (SL L 342, 29.12.2015., str. 7.).

<sup>(2)</sup> SL C 316, 27.11.1995., str. 48.

<sup>(3)</sup> SL C 195, 25.6.1997., str. 1.

<sup>(4)</sup> Okvirna odluka Vijeća 2003/568/PUP od 22. srpnja 2003. o borbi protiv korupcije u privatnom sektoru (SL L 192, 31.7.2003., str. 54.).

<sup>(5)</sup> Okvirna odluka Vijeća 2008/841/PUP od 24. listopada 2008. o borbi protiv organiziranog kriminala (SL L 300, 11.11.2008., str. 42.).

<sup>(6)</sup> Direktiva 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2005. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca i financiranja terorizma (SL L 309, 25.11.2005., str. 15.).

- v. teroristička kaznena djela ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, kako su definirana člankom 1. odnosno 3. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP<sup>(1)</sup> ili poticanje, pomaganje ili sudionništvo i pokušaj počinjenja takvih kaznenih djela navedenih u članku 4. te Odluke;
- vi. rad djece ili druge oblike trgovanja ljudima, kako je definirano člankom 2. Direktive 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(2)</sup>;
- (e) ako je gospodarski subjekt pokazao znatne nedostatke u poštovanju glavnih obveza pri izvršenju ugovora koji se financira iz proračuna, što je dovelo do preuranjenog otkaza ugovora ili primjene ugovornih kazni ili drugih ugovornih sankcija, ili što je otkriveno nakon provjera, revizija ili istraga dužnosnika za ovjeravanje, OLAF-a ili Revizorskog suda;
- (f) ako je konačnom presudom ili konačnom upravnom odlukom utvrđeno da je gospodarski subjekt počinio nepravilnosti u smislu članka 1. stavka 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95<sup>(3)</sup>.

## 7.2 Isključivanje iz dodjele:

Podnositelji prijava bit će isključeni iz dodjele sufinanciranja ako su za vrijeme postupka dodjele bespovratnih sredstava u jednoj od situacija opisanih u članku 107. Financijske uredbe:

- a) u situaciji su za isključenje utvrđenoj u skladu s člankom 106. Financijske uredbe;
- b) pogrešno su prikazali podatke koji su uvjet za sudjelovanje u postupku ili nisu dostavili takve podatke za vrijeme postupka dodjele bespovratnih sredstava.

Kako bi dokazao usklađenost s razlozima za isključenje, koordinator mora označiti odgovarajuće polje pri podnošenju elektroničke prijave. Svi korisnici (ako je više korisnika bespovratnih sredstava) koji su odabrani za sufinanciranje moraju potpisati časnu izjavu kojom potvrđuju da nisu ni u jednoj od situacija navedenih u članku 106. stavcima 1. i 2. i člancima 107. i 108. Financijske uredbe. Podnositelji prijave trebaju slijediti upute na portalu za sudionike.

## 8. Kriteriji za odabir

### 8.1 Financijska sposobnost

Podnositelji prijave moraju imati stabilne i dostatne izvore financiranja za održavanje svojih aktivnosti tijekom razdoblja provedbe mjere te za sudjelovanje u njezinu financiranju.

Financijska sposobnost svih podnositelja prijave procijenit će se u skladu sa zahtjevima Financijske uredbe. Procjena se neće provesti ako:

- doprinos EU-a koji traži podnositelj prijave iznosi  $\leq 60\,000$  EUR;
- podnositelj prijave jest javno tijelo.

Prateća dokumentacija koju je potrebno priložiti elektroničkoj prijavi kako bi se mogla ocijeniti financijska sposobnost uključuje sljedeće:

- godišnje financijske izvještaje (uključujući bilancu stanja i račun dobiti i gubitaka) za posljednju financijsku godinu za koju su računi zaključeni (za novoosnovane subjekte umjesto izvještaja dostavlja se poslovni plan);
- prethodno ispunjen obrazac o financijskoj održivosti u kojem su sažeto prikazani potrebni podatci iz godišnjih financijskih izvještaja na temelju kojih se procjenjuje financijska sposobnost podnositelja prijave.

Osim toga, za koordinatora ili drugog korisnika koji traži doprinos EU-a u iznosu od  $\geq 750\,000$  EUR (granična vrijednost koja se primjenjuje po korisniku):

- izvješće o reviziji koje sastavlja odobreni vanjski revizor i kojim se potvrđuju financijska izvješća za posljednju dostupnu financijsku godinu. Ta se odredba ne primjenjuje na javna tijela.

<sup>(1)</sup> Okvirna odluka Vijeća 2002/475/PUP od 13. lipnja 2002. o suzbijanju terorizma (SL L 164, 22.6.2002., str. 3.).

<sup>(2)</sup> Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/629/PUP (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

<sup>(3)</sup> SL L 312, 23.12.1995., str. 1.

## 8.2 Operativna sposobnost

Podnositelji prijave moraju imati stručnu sposobnost i kvalifikacije potrebne za izvršenje programa.

Podnositelji prijave moraju dokazati da će barem jedna fizička osoba koji radi s podnositeljem na temelju ugovora o radu ili koja je dodijeljena u aktivnost na temelju jednakovrijednog akta imenovanja, plaćenog privremenog premještaja ili na temelju drugih vrsta izravnih ugovora (npr. koji pokrivaju pružanje usluga) biti imenovana voditeljem projekta. Voditelj projekta mora imati barem tri godine iskustva u upravljanju projektima. Kao dokaz o tome u Prilogu „Dodatne informacije” moraju se navesti sljedeći podatci:

- životopisi (kvalifikacije i radno iskustvo) osoblja podnositelja prijave koje je u prvom redu nadležno za upravljanje predloženom mjerom i njezinu provedbu, sastavljeni po predlošku Europass; <sup>(1)</sup>
- izjava predloženog voditelja/voditeljice projekta da će biti dostupan/dostupna tijekom cijelog trajanja predložene aktivnosti.

U slučajevima u kojima organizacije predlagateljice predlažu same provesti određene dijelove prijedloga, mora se dostaviti dokaz o tome da imaju najmanje tri godine iskustva u provođenju mjera informiranja i promocije. Kao dokaz o tome u Prilogu „Dodatne informacije” moraju se navesti sljedeći podatci:

- izvješće o aktivnostima organizacije predlagateljice/organizacija predlagateljica ili opis provedenih aktivnosti koje su povezane s aktivnostima prihvatljivima za sufinanciranje, kako je opisano u točki 6. ovog dokumenta.

## 9. Kriteriji dodjele

Dio B prijave služi za evaluaciju prijedloga u odnosu na kriterije dodjele.

U prijavi mora biti predložena djelotvorna upravljačka struktura i naveden jasan i precizan opis strategije i očekivanih rezultata.

Sadržaj svakog prijedloga procijenit će se prema sljedećim kriterijima i potkriterijima:

Kriteriji	Najveći broj bodova	Prag
1. Dimenzija Unije	20	14
2. Kvaliteta stručnog dijela prijedloga	40	24
3. Kvaliteta upravljanja projektom	10	6
4. Proračun i isplativost	30	18
<b>UKUPNO</b>	<b>100</b>	<b>62</b>

Odbijaju se prijedlozi koji su ispod navedenog ukupnog praga i/ili pojedinačnih pragova.

Prilikom procjene svakog od glavnih kriterija dodjele uzimaju se u obzir sljedeći potkriteriji:

### 1. Dimenzija Unije:

- a) relevantnost predloženih mjera informiranja i promidžbe za opće i posebne ciljeve navedene u članku 2. Uredbe (EU) br. 1144/2014, ciljeve navedene u članku 3. te Uredbe kao i za prioritete, ciljeve i očekivane rezultate najavljenih u okviru odgovarajućeg tematskog prioriteta
- b) poruka kampanje koja se odnosi na Uniju
- c) učinak projekta na razini Unije

### 2. Kvaliteta stručnog dijela prijedloga

- a) kvaliteta i relevantnost analize tržišta
- b) usklađenost strategije, ciljeva i ključnih poruka programa;
- c) prikladan odabir aktivnosti u pogledu ciljeva i strategije programa, odgovarajuće mješavine komunikacije i sinergije aktivnosti;

<sup>(1)</sup> Predložak je dostupan na sljedećoj adresi: <http://europass.cedefop.europa.eu/>

- d) sažet opis aktivnosti i očekivanih rezultata;
  - e) kvaliteta predloženih metoda i indikatora procjene.
3. Kvaliteta upravljanja projektom
- a) organizacija projekta i struktura upravljanja;
  - b) mehanizmi kontrole kvalitete i upravljanja rizicima.
4. Proračun i isplativost
- a) opravdanost cjelokupne razine ulaganja;
  - b) odgovarajuća dodjela proračuna u odnosu na ciljeve i opseg aktivnosti;
  - c) jasan opis procijenjenih troškova i točnost proračuna
  - d) dosljednost između predviđenih troškova i rezultata;
  - e) realistična procjena troškova koordinacije projekta i aktivnosti koje provodi organizacija predlagateljica, uključujući broj i stopu osoba/dana.

Nakon evaluacije svi prihvatljivi prijedlozi rangiraju se prema ukupnom broju dodijeljenih bodova.

Financijska sredstva bit će dodijeljena prijedlozima s najvećim brojem bodova do iscrpljenja proračunskih sredstava.

Posebna rang-lista uspostaviti će se za svaku od prioriteta tema navedenih u dijelu 6.2. ovoga poziva.

Ako na istoj rang-listi postoje dva (ili više) prijedloga s jednakim brojem bodova, prednost će imati prijedlog/prijedlozi koji omogućuju/u diversifikaciju u pogledu proizvoda ili ciljanih tržišta. To znači da će između dvaju *ex aequo* prijedloga Komisija prvo odabrati onaj čiji sadržaj (prvenstveno u pogledu proizvoda, a zatim u pogledu ciljanih tržišta) još uvijek nije zastupljen na rang-listi. Ako taj kriterij nije primjenjiv, Komisija će prvo odabrati program koji je dobio najviše bodova za pojedinačne kriterije dodjele. Prvo će usporediti bodove za „dimenziju Unije”, zatim za „kvalitetu stručnog dijela prijedloga” te naposljetku za „proračun i isplativost”.

Ako za određenu temu na rang-listi nema dovoljno prijedloga da bi se mogao iskoristiti cjelokupni predviđeni iznos, preostali iznos može se preraspodijeliti u druge teme prema sljedećim kriterijima:

- (a) cjelokupni preostali predviđeni iznos za tri teme na unutarnjem tržištu dodjeljuje se projektima usmjerenima na unutarnje tržište s najvećim brojem bodova za kvalitetu, neovisno o temi za koju su se prijavili;
- (b) isti se pristup usvaja za prijedloge usmjerene na treće zemlje (teme 4.-6.);
- (c) ako predviđeni iznos i dalje ne bude iskorišten, preostali iznosi za unutarnje tržište i treće zemlje spajaju se i dodjeljuju projektima s najvećim brojem bodova za kvalitetu, neovisno o prioritetu i temi za koju su se prijavili.

Poredak na rang-listama mora se strogo poštovati.

## 10. Pravne obveze

Nakon evaluacije Chafea utvrđuje popis prijedloga za koje se preporučuje financiranje, a rangirani su prema ukupnom broju bodova koji su im dodijeljeni.

U skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1144/2014, Europska komisija donosi provedbeni akt kojim se utvrđuju odabrani jednostavni programi, moguće izmjene tih programa koje je potrebno napraviti i odgovarajuća proračunska sredstva (odluka o dodjeli).

U odluci Komisije bit će naveden popis odabranih programa kojima je odobren financijski doprinos Unije u skladu s člankom 15. Uredbe (EU) br. 1144/2014. Ta će se odluka uputiti nadležnim državama članicama. Dostične države članice odgovorne su za pravilnu provedbu odabranih jednostavnih programa te za odgovarajuća plaćanja.

Čim Komisija donese taj provedbeni akt, primjerke odabranih programa prosljeđuje državama članicama o kojima je riječ. Države članice bez odlaganja moraju obavijestiti te organizacije predlagateljice o tome jesu li njihove prijave prihvaćene.

Države članice sklapaju ugovore o dodjeli bespovratnih sredstava za provedbu programa s odabranim organizacijama predlagateljicama u skladu sa zahtjevima navedenima u članku 10. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831. Ugovorom o dodjeli bespovratnih sredstava se posebice opisuju uvjeti i razina financiranja, kao i obveze ugovornih strana.

## 11. Financijske odredbe

### 11.1 Načela koja se odnose na bespovratna sredstva

#### a) Zabrana kumulativne dodjele

Mjera samo jedanput može dobiti bespovratna sredstva iz proračuna EU-a.

Proračunom Unije ni u kojem se slučaju neće dvaput financirati isti troškovi.

Podnositelji prijave moraju navesti izvore i iznose sredstava Unije koja su primili ili zatražili za istu mjeru ili dio mjere ili za svoje funkcioniranje (bespovratna sredstva za poslovanje) te sva druga sredstva koja su primili ili zatražili za istu mjeru.

#### b) Zabrana retroaktivnosti

Bespovratna sredstva nije moguće dodijeliti unatrag za mjere koje su već završene.

#### c) Načelo sufinanciranja

Sufinanciranje znači da se bespovratnim sredstvima EU-a ne mogu u cijelosti pokriti sredstva potrebna za provedbu mjere.

Preostale troškove snosi isključivo organizacija predlagateljica.

Financijski doprinosi koje članovi dodijele korisniku, posebice za upotrebu za troškove koji su prihvatljivi u sklopu te aktivnosti, dopušteni su i smatrat će se primicima.

### 11.2 Uravnoteženi proračun

Procijenjeni proračun mjere mora se prikazati u dijelu A obrasca za prijavu. Mora sadržavati uravnotežene prihode i rashode.

Proračun se mora sastaviti u eurima.

Podnositelji prijave koji predviđaju da troškovi neće nastati u eurima pozivaju se na uporabu tečajne liste objavljene u Službenom listu Europske unije:

[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/inforeuro/inforeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm)

### 11.3 Izvršenje ugovora/podugovaranje

Ako je radi provedbe djelovanja potrebno sklapati ugovore o nabavi (ugovore o provedbi), korisnik mora dodijeliti ugovor ponuditelju koji ponudi najbolji omjer vrijednosti i novca ili najnižu cijenu (kako je primjenjivo) izbjegavajući sukobe interesa. <sup>(1)</sup>

Od korisnika se očekuje da jasno dokumentira natječajni postupak i zadrži dokumentaciju za slučaj revizije.

Ako je organizacija predlagateljica javnopravno tijelo u smislu članka 2. stavka 1. točke 4. Direktive 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, podugovaratelje mora birati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom kojim se prenosi ta Direktiva.

Podugovaranje, odnosno eksternalizacija određenih zadaća ili aktivnosti koje čine dio mjere kako je opisano u prijedlogu, mora ispunjavati uvjete primjenjive na ugovor o provedbi (kako je prethodno navedeno), a uz njih i sljedeće uvjete:

- mora biti opravdano uzimajući u obzir prirodu mjere i ono što je potrebno za njezinu provedbu;
- osnovne zadaće aktivnosti (tj. stručna i financijska koordinacija aktivnosti i upravljanje strategijom) ne smiju se niti ustupiti temeljem podugovora niti delegirati;

<sup>(1)</sup> Smjernice o postupku natjecanja dostupne su na sljedećoj internetskoj stranici:  
[https://ec.europa.eu/chafea/agri/sites/chafea/files/agri-2016-61788-00-00\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/chafea/agri/sites/chafea/files/agri-2016-61788-00-00_en.pdf)

<sup>(2)</sup> Direktiva 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ (SL L 94, 28.3.2014., str. 65.).

- procijenjeni troškovi podugovaranja moraju biti jasno navedeni u stručnim i financijskim dijelovima prijedloga;
- korisnik mora prijaviti, a država članica odobriti svako podugovaranje koje nije predviđeno u opisu aktivnosti. Država članica može dati odobrenje:
  - i. prije podugovaranja, ako korisnik zatraži izmjenu i/ili dopunu;
  - ii. nakon podugovaranja, ako:
    - je podugovaranje posebno obrazloženo u privremenom ili konačnom stručnom izvješću i
    - podugovaranje ne zahtijeva mijenjanje ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava zbog čega bi bila dovedena u pitanje odluka kojom se dodjeljuju bespovratna sredstva ili ugroženo jednako postupanje s podnositeljima prijave;
- korisnici moraju osigurati da se određeni uvjeti koji se odnose na korisnike, navedeni u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava (npr. vidljivost, povjerljivost itd.) odnose i na podugovaratelje.

Podugovaranje sa subjektima koji su strukturno povezani s korisnikom

Podugovori se mogu sklopiti i sa subjektima koji su strukturno povezani s korisnikom, ali jedino ako je cijena ograničena na stvarne troškove nastale za subjekt (tj. bez profitne marže).

Zadaće koje takvi subjekti trebaju provoditi moraju biti jasno navedene u stručnom dijelu prijedloga.

#### 11.4 Oblici financiranja, prihvatljivi i neprihvatljivi troškovi

Sufinanciranje ima oblik nadoknade određenog dijela prihvatljivih troškova koji su stvarno nastali, a činit će ga i paušalni iznos koji pokriva neizravne troškove (jednake 4 % prihvatljivih troškova osoblja) koji su povezani s provedbom aktivnosti <sup>(1)</sup>.

Maksimalan zatraženi iznos

Bespovratna sredstva EU-a ograničena su na sljedeće najveće stope sufinanciranja:

- za jednostavne programe na unutarnjem tržištu: 70 % prihvatljivih troškova
- za jednostavne programe u trećim zemljama: 80 % prihvatljivih troškova
- za jednostavne programe na unutarnjem tržištu korisnika s poslovnim nastanom u državama članicama koje 1. siječnja 2014. ili poslije tog datuma primaju financijsku pomoć u skladu s člancima 136. i 143. UFEU-a <sup>(2)</sup>: 75 % prihvatljivih troškova programa
- za jednostavne programe u trećim zemljama korisnika s poslovnim nastanom u državama članicama koje 1. siječnja 2014. ili poslije tog datuma primaju financijsku pomoć u skladu s člancima 136. i 143. UFEU-a: 85 % prihvatljivih troškova programa.

Zadnja se dva postotka primjenjuju na one programe o kojima Komisija odluči prije datuma od kojeg dotična država članica više ne prima takvu financijsku pomoć.

Stoga se dio ukupnih prihvatljivih troškova navedenih u procjeni proračuna mora financirati iz izvora koji nisu bespovratna sredstva EU-a (načelo sufinanciranja).

Prihvatljivi troškovi

Prihvatljivi troškovi jesu stvarno nastali troškovi korisnika bespovratnih sredstava, koji zadovoljavaju sve kriterije navedene u članku 6.1. i 6.2. predložka ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava i u članku 4. Delegirane uredbe (EU) 2015/1829.

Neprihvatljivi troškovi

Neprihvatljivi troškovi jesu troškovi koji nisu u skladu s uvjetima utvrđenima člankom 4. Delegirane uredbe (EU) 2015/1829. Navedeni su u članku 6.4. predložka ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.

<sup>(1)</sup> Podnositelji prijave mole se da obrate pozornost na činjenicu da u slučaju primitka bespovratnih sredstava za poslovanje neizravni troškovi nisu prihvatljivi.

<sup>(2)</sup> Na dan objave ovoga poziva: Grčka.

## Izračun konačnog iznosa bespovratnih sredstava

Konačni iznos bespovratnih sredstava izračunava se nakon završetka programa i nakon odobrenja zahtjeva za plaćanje.

„Konačni iznos bespovratnih sredstava” ovisi o stvarnom opsegu provedbe programa u skladu s uvjetima i odredbama Ugovora.

Iznos izračunava država članica nakon plaćanja preostalog iznosa, u skladu s člankom 15. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831.

### 11.5 Organizacija plaćanja

Organizacija predlagateljica može podnijeti zahtjev za isplatu predujma državi članici o kojoj je riječ u skladu s člankom 13. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831.

Zahtjeve za plaćanje financijskog doprinosa Unije tijekom provedbe organizacija predlagateljica podnosi državama članicama u skladu s člankom 14. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831.

Zahtjeve za plaćanje preostalog iznosa organizacija predlagateljica podnosi državama članicama u skladu s člankom 15. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831.

### 11.6 Jamstvo predujma

U skladu s člankom 13. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831, predujam se isplaćuje pod uvjetom da organizacija predlagateljica položi osiguranje jednako iznosu tog predujma u korist države članice u skladu s poglavljem IV. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 907/2014 <sup>(1)</sup>.

## 12. Publicitet

Korisnici moraju jasno potvrditi doprinos Europske unije u svim aktivnostima za koje se bespovratna sredstva upotrebljavaju.

U tom su pogledu korisnici dužni istaknuti ime i amblem Europske unije u svim publikacijama, plakatima, programima i drugim proizvodima ostvarenima u okviru sufinanciranog projekta.

Pravila grafičke reprodukcije europskog amblema mogu se pronaći u Međuinstitucijskom stilskom priručniku <sup>(2)</sup>.

Osim toga, sav vizualni materijal proizveden u okviru programa promocije koji sufinancira Europska unija mora sadržavati oznaku „Enjoy it's from Europe”. Smjernice za uporabu potpisa i sve grafičke datoteke mogu se preuzeti s promotivnih internetskih stranica na poslužitelju Europa <sup>(3)</sup>.

Naposljetku, svi pisani materijali, odnosno brošure, plakati, letci, natpisi, reklamni panoji, tiskani oglasi, članci u novinama, internetske stranice (isključujući male promidžbene proizvode) trebali bi sadržavati izjavu o odricanju odgovornosti u skladu s uvjetima opisanim u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava, u kojoj se navodi da su u materijalima izneseni stavovi autora. Europska komisija ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguću uporabu informacija koje ti materijali sadržavaju.

## 13. Zaštita podataka

Odgovor na sve pozive na podnošenje prijedloga uključuje evidentiranje i obradu osobnih podataka (poput imena, adrese i životopisa osoba koje sudjeluju u sufinanciranoj mjeri). Ti se podatci obrađuju u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup> o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka. Osim ako je drukčije navedeno, pitanja i svi zatraženi osobni podatci potrebni su za evaluaciju prijave u skladu sa specifikacijama poziva na podnošenje prijedloga te ih samo u tu svrhu obrađuju Izvršna agencija/Komisija ili treće strane koje djeluju u ime i pod odgovornošću Izvršne agencije/Komisije. Osobe na koje se podatci odnose mogu pronaći detaljnije informacije o postupcima obrade, svojim pravima i načinu njihova ostvarivanja u izjavi o zaštiti osobnih podataka objavljenoj na portalu za sudionike:

[http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/support/legal\\_notices.html](http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/support/legal_notices.html)

<sup>(1)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) br. 907/2014 od 11. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu agencija za plaćanja i ostalih tijela, financijskog upravljanja, poravnanja računa, jamstava i upotrebe eura (SL L 255, 28.8.2014., str. 18.).

<sup>(2)</sup> <http://publications.europa.eu/code/hr/hr-5000100.htm>

<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/agriculture/promotion\\_hr](http://ec.europa.eu/agriculture/promotion_hr)

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

i internetskim stranicama Agencije:

[http://ec.europa.eu/chafea/about/data\\_protection.html](http://ec.europa.eu/chafea/about/data_protection.html)

Podnositeljima prijave savjetuje se da redovito provjeravaju odgovarajuću izjavu o zaštiti osobnih podataka kako bi bili pravodobno obaviješteni o mogućim izmjenama do kojih može doći prije ili nakon roka za podnošenje prijedloga. Korisnici preuzimaju zakonsku obvezu obavješćivanja svojeg osoblja o odgovarajućim postupcima obrade osobnih podataka koje provodi Agencija; u tu im svrhu, prije slanja njihovih podataka Agenciji, moraju dostaviti izjavu o zaštiti osobnih podataka koju je Agencija objavila na portalu za sudionike; osobni se podatci mogu unijeti u sustav ranog otkrivanja i isključivanja (EDES) Europske komisije predviđen člancima 105.a i 108. Financijske uredbe EU-a u skladu s primjenjivim odredbama.

#### 14. Postupak podnošenja prijedloga

Prijedlozi se moraju podnijeti do roka utvrđenog u dijelu 3. putem elektroničkog sustava za podnošenje: <http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

Prije podnošenja prijedloga:

1. Pronađite poziv:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

2. Izradite račun za podnošenje prijedloga:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

3. Registrirajte sve partnere putem registra korisnika:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

Podnositelje prijave obavješćuje se pisanim putem o rezultatima postupka odabira.

Podnositelj prijave moraju poštovati ograničenje broja stranica i zahtjeve formatiranja za stručni dio (dio B) navedene u sustavu podnošenja prijave.

Podnošenjem prijedloga podnositelj prijave prihvaća postupke i uvjete opisane u ovom pozivu i dokumentima na koje on upućuje.

Nije dopuštena nijedna izmjena prijave nakon isteka roka za podnošenje prijedloga. Međutim, ako postoji potreba za pojašnjenjem određenih dijelova ili za ispravkom administrativnih pogrešaka, Komisija/Agencija može u tu svrhu kontaktirati s podnositeljem prijave tijekom postupka evaluacije<sup>(1)</sup>.

#### Kontakti

Ako imate pitanja o mrežnim alatima za podnošenje prijave, obratite se informatičkoj službi za korisnike koja je u tu svrhu uspostavljena na portalu za sudionike:

<http://ec.europa.eu/research/index.cfm?lg=hr&pg=enquiries>

Za sva ostala pitanja dostupna je služba za korisnike agencije Chafea na: CHAFEA-AGRI-CALLS@ec.europa.eu. Rok za podnošenje pitanja je 29.3.2018. u 17:00 CET (srednjoeuropsko vrijeme). Korisnička podrška nije dostupna vikendom i tijekom praznika. Odgovori na relevantna pitanja bit će objavljeni na <http://ec.europa.eu/chafea/agri/faq.html> do 5.4.2018. u 17:00 CET (srednjoeuropsko vrijeme).

Često postavljana pitanja objavljuju se na internetskim stranicama agencije Chafea: <http://ec.europa.eu/chafea/agri/faq.html>

U svoj korespondenciji koja se odnosi na ovaj poziv (npr. pri traženju informacija ili podnošenju prijave) mora se jasno navesti uputa na ovaj konkretan poziv. Nakon što se elektroničkim sustavom za razmjenu podataka prijedlogu dodijeli identifikacijski broj, podnositelj prijave mora upotrijebiti taj broj u svoj kasnijoj korespondenciji.

Nakon isteka roka za podnošenje prijave nisu moguće izmjene prijave.

<sup>(1)</sup> Članak 96. Financijske uredbe.



## Povezani dokumenti:

- Vodič za podnositelje prijave s odgovarajućim priložima
  - Obrazac za prijavu
  - Primjer ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava (verzija s jednim i više korisnika)
-

**POZIV ZA PODNOŠENJE PRIJEDLOGA ZA 2018.  
PROGRAMI U KOJIMA SUDJELUJE VIŠE KORISNIKA**

**Nepovratna sredstva za mjere informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama u skladu s Uredbom (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća**

(2018/C 9/10)

**1. Kontekst i svrha ovog poziva**

1.1. *Mjere informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima*

Europski parlament i Vijeće donijeli su 22. listopada 2014. Uredbu (EU) br. 1144/2014 o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 3/2008<sup>(1)</sup>. Ta je uredba nadopunjena Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2015/1829<sup>(2)</sup>, a pravila za njezinu primjenu utvrđena su u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2015/1831<sup>(3)</sup>.

Opći cilj mjera informiranja i promocije jest jačanje konkurentnosti poljoprivrednog sektora Unije.

Posebni ciljevi mjera informiranja i promocije jesu:

- (a) podizanje razine svijesti o vrijednostima poljoprivrednih proizvoda Unije i visokim standardima koji se primjenjuju na metode proizvodnje u Uniji;
- (b) povećanje konkurentnosti i potrošnje poljoprivrednih proizvoda Unije i određenih prehrambenih proizvoda te povećanje njihove prepoznatljivosti u Uniji i izvan nje;
- (c) podizanje razine svijesti o sustavima kvalitete Unije i njihovo priznavanje;
- (d) povećanje tržišnog udjela poljoprivrednih proizvoda i određenih prehrambenih proizvoda Unije, s posebnim naglaskom na ona tržišta u trećim zemljama s najvećim potencijalom za rast;
- (e) ponovno uspostavljanje uobičajenih tržišnih uvjeta u slučaju ozbiljnog poremećaja na tržištu, gubitka povjerenja potrošača ili drugih specifičnih problema.

1.2. *Godišnji program rada Komisije za 2018.*

Godišnjim programom rada Komisije za 2018., koji je usvojen Provedbenom odlukom<sup>(4)</sup> 15. studenoga 2017., utvrđuju se detalji za dodjelu sufinanciranja i prioriteta za jednostavne programe te programe u kojima sudjeluje više korisnika na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama. Program je dostupan na sljedećoj adresi:

[http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/annual-work-programmes/2018/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/annual-work-programmes/2018/index_en.htm)

1.3. *Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu*

Europska komisija povjerila je Izvršnoj agenciji za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu (dalje u tekstu: Chafea) zadatak upravljanja određenim aspektima mjera informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama, uključujući objavljivanje poziva za podnošenje prijedloga, zaprimanje i evaluaciju prijedloga, pripremu i potpisivanje ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava za programe u kojima sudjeluje više korisnika te praćenje njihove provedbe.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 3/2008 (SL L 317, 4.11.2014., str. 56.).

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/1829 od 23. travnja 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama (SL L 266, 13.10.2015., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1831 od 7. listopada 2015. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1144/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama (SL L 266, 13.10.2015., str. 14.).

<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije od 15. studenoga 2017. o usvajanju programa rada za 2018. o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama, C(2017) 7475/2

#### 1.4. Važeći poziv na podnošenje prijedloga

Ovaj poziv na podnošenje prijedloga odnosi se na provedbu programa u kojima sudjeluje više korisnika, u okviru dijelova 1.2.1.3 (djelovanje u sklopu tematskog prioriteta 3: programi u kojima sudjeluje više korisnika na unutarnjem tržištu) i 1.2.1.4 (djelovanje u sklopu tematskog prioriteta 4: programi u kojima sudjeluje više korisnika u trećim zemljama) Priloga I. Godišnjem programu rada za 2018.

#### 2. Cilj(evi) – Tema(-e) – Prioriteti

U dijelovima 1.2.1.3. i 1.2.1.4. Priloga I. Godišnjem programu rada za 2018. utvrđuju se tematski prioriteti za aktivnosti koje će se sufinancirati na temelju ovog poziva (vidjeti i dio 6.2 o prihvatljivim aktivnostima, u nastavku teksta). Prijave podnesene temeljem ovog poziva moraju biti obuhvaćene jednom od četiriju tema navedenih u tim dijelovima Godišnjeg programa rada, inače se neće uzimati u obzir za financiranje. Podnositelji prijava mogu podnijeti više prijava za različite projekte u okviru iste prioritetne teme. Podnositelji prijava također mogu podnijeti više prijava za različite projekte u okviru različitih tematskih prioriteta ili tema.

#### 3. Raspored

**Rok za podnošenje prijedloga jest 12. travnja 2018., 17:00 CET (srednjoeuropsko vrijeme).**

	Faze/rokovi	Datum i vrijeme ili okvirno razdoblje
(a)	Objava poziva na podnošenje prijedloga	12.1.2018.
(b)	Rok za podnošenje pitanja koja nisu u vezi s IT-om	29.3.2018. u 17:00 CET
(c)	Rok za odgovore na pitanja koja nisu u vezi s IT-om	5.4.2018. u 17:00 CET
(d)	Rok za podnošenje prijava	12.4.2018. u 17:00 CET
(e)	Razdoblje evaluacije	travanj–kolovoz 2018.
(f)	Informiranje podnositelja prijava	listopad 2018.
(g)	Faza prilagodbe bespovratnih sredstava	listopad 2018.–siječanj 2019.
(h)	Potpisivanje ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava	< siječanj 2019.
(i)	Datum početka mjere	> 1.1.2019.

#### 4. Raspoloživi proračun

Ukupan proračun predviđen za sufinanciranje provedbe mjera u okviru ovog poziva za podnošenje prijedloga procijenjen je na 74 100 000 EUR. Raspoloživi okvirni iznosi po temama navedeni su u tablici „Prihvatljive aktivnosti” u točki 6.2 u nastavku teksta.

Taj iznos ovisi o raspoloživosti odobrenih sredstava predviđenih u sklopu općeg proračuna EU-a za 2018. nakon što ga donese proračunsko tijelo EU-a ili sredstava predviđenih u sustavu privremenih dvanaestina.

Chafea zadržava pravo da ne dodijeli sva raspoloživa sredstva.

#### 5. Uvjeti prihvatljivosti

Prijave se moraju poslati prije isteka roka za podnošenje prijava navedenog u odjeljku 3.

Prijave mora podnijeti koordinator putem internetskog portala za sudionike (elektronički sustav podnošenja prijava dostupan je na: <https://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>).

Ako podnositelji prijava ne ispunje navedene zahtjeve, prijava će se odbaciti.

Iako se prijedlozi mogu podnijeti na bilo kojem službenom jeziku Europske unije, podnositeljima prijava savjetuje se da svoje prijedloge podnesu na engleskom jeziku kako bi olakšali obradu prijava, uključujući njihov pregled koji obavljaju neovisni stručnjaci koji sudjeluju u stručnom dijelu evaluacije. Osim toga, podnositelji prijava trebali bi biti svjesni da će CHAFAEA za komunikaciju s korisnicima u pogledu praćenja i nadzora sufinanciranih aktivnosti (faza upravljanja bespovratnim sredstvima) u načelu upotrebljavati engleski jezik.

Ako je prijedlog napisan na nekom drugom službenom jeziku EU-a, poželjno je priložiti prijevod stručnog dijela (dijela B) prijedloga na engleski jezik kako bi neovisni stručnjaci lakše mogli pregledati prijedloge.

## 6. Kriteriji prihvatljivosti

### 6.1. Podnositelji prijava koji ispunjavaju uvjete

Prijedloge mogu podnijeti samo pravne osobe ili drugi subjekti koji nemaju pravnu osobnost prema primjenjivom nacionalnom pravu, pod uvjetom da njihovi zastupnici mogu preuzimati pravne obveze u ime tog subjekta i pružati jamstva za zaštitu financijskih interesa Unije istovjetna onima koja pružaju pravne osobe navedene u članku 131. stavku 2. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>. (dalje u tekstu Financijska uredba).

Točnije, prihvatljive su prijave sljedećih organizacija i tijela, navedenih u članku 7. stavku 1. Uredbe (EU) br. 1144/2014:

- i. trgovinske ili međutrgovinske organizacije osnovane u državi članici, koje su reprezentativne za dotični sektor ili dotične sektore u toj državi članici, a posebno sektorske organizacije iz članka 157. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> te skupine iz članka 3. točke 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> pod uvjetom da su reprezentativne za naziv koji je zaštićen u okviru Uredbe (EU) br. 1151/2012 i koji je obuhvaćen tim programom;
- ii. trgovinske ili međutrgovinske organizacije Unije koje su reprezentativne za dotični sektor ili sektore na razini Unije;
- iii. organizacije proizvođača ili udruženja organizacija proizvođača iz članaka 152. i 156. Uredbe (EU) br. 1308/2013 koje je priznala određena država članica; ili
- iv. tijela poljoprivredno-prehrambenog sektora čiji su cilj i aktivnost usmjereni ka informiranju o poljoprivrednim proizvodima i njihovoj promociji i kojima je dotična država članica povjerila jasno definiranu zadaću pružanja javnih usluga u tom području. Ta tijela moraju biti zakonito osnovana u državi članici o kojoj je riječ barem dvije godine prije datuma poziva za podnošenje prijedloga iz članka 8. stavka 2.

Prethodno navedene organizacije koje podnose prijedlog smiju podnijeti prijedlog pod uvjetom da su reprezentativne za sektor ili proizvod o kojemu je riječ, u skladu s uvjetima utvrđenima člankom 1. stavkom 1. ili člankom 1. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) 2015/1829, točnije:

- i. trgovinska ili međutrgovinska organizacija osnovana u državi članici ili na razini Unije, kako je navedena u članku 7. stavku 1. točki (a) odnosno (b) Uredbe (EU) br. 1144/2014, smatra se reprezentativnom za sektor obuhvaćen programom:
  - ako predstavlja najmanje 50 % broja proizvođača ili 50 % obujma ili vrijednosti utržive proizvodnje dotičnog proizvoda odnosno proizvodâ ili sektora u dotičnoj državi članici ili na razini Unije, ili
  - ako je riječ o sektorskoj organizaciji koju je država članica priznala u skladu s člankom 158. Uredbe (EU) br. 1308/2013 ili u skladu s člankom 16. Uredbe (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>;
- ii. skupina, kako je utvrđena u članku 3. točki 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 i navedena u članku 7. stavku 1. točki (a) Uredbe (EU) br. 1144/2014, smatra se reprezentativnom za naziv koji je zaštićen na temelju Uredbe (EU) br. 1151/2012 i obuhvaćen programom ako predstavlja najmanje 50 % obujma ili vrijednosti utržive proizvodnje proizvoda odnosno proizvodâ čiji je naziv zaštićen;

<sup>(1)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 (SL L 347, 20.12.2013., str. 671.).

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 343, 14.12.2012., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkom uređenju tržišta proizvodima ribarstva i akvakulture, izmjeni uredbi Vijeća (EZ) br. 1184/2006 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 104/2000 (SL L 354, 28.12.2013., str. 1.).

- iii. organizacija proizvođača ili udruženje organizacija proizvođača iz članka 7. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) br. 1144/2014 smatraju se reprezentativnima za proizvod odnosno proizvode ili sektor obuhvaćene programom ako ih je država članica priznala u skladu s člancima 154. ili 156. Uredbe (EU) br. 1308/2013 ili člankom 14. Uredbe (EU) br. 1379/2013;
- iv. tijelo poljoprivredno-prehrambenog sektora iz članka 7. stavka 1. točke (d) Uredbe (EU) br. 1144/2014 reprezentativno je za sektor odnosno sektore obuhvaćene programom ako su u njegovu članstvu predstavnici tog proizvoda odnosno proizvođa ili sektora.

Odstupajući od prethodno navedenih točaka i. i ii., smiju se prihvatiti niži pragovi ako u podnesenom prijedlogu organizacija predlagateljica pokaže da postoje posebne okolnosti, uključujući dokaze o strukturi tržišta, kojima bi se opravdalo postupanje s organizacijom predlagateljicom kao reprezentativnom za dotični proizvod odnosno proizvode ili sektor.

Prijedloge mogu podnijeti:

- (a) barem dvije organizacije navedene u članku 7. stavku 1. točkama (a), (c) ili (d) Uredbe (EU) br. 1144/2014, koje moraju potjecati iz barem dviju država članica; ili
- (b) jedna organizacija iz Unije ili više njih iz članka 7. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) br. 1144/2014.

Prihvatljive su samo prijave tijela osnovanih u državama članicama EU-a.

Za podnositelje prijava iz Ujedinjene Kraljevine: imajte na umu da se kriteriji prihvatljivosti moraju poštovati tijekom cijelog razdoblja trajanja dodjele bespovratnih sredstava. Ako se Ujedinjena Kraljevina povuče iz EU-a tijekom razdoblja dodjele bespovratnih sredstava bez sklapanja ugovora s EU-om kojim se naročito osigurava da podnositelji prijava iz Ujedinjene Kraljevine i dalje budu prihvatljivi, prestat ćete primati sredstva EU-a (s time da ćete, ako je moguće, nastaviti sudjelovati) ili će se od vas zatražiti da napustite projekt na temelju članka 34. stavka 3. ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.

Neprihvatljivi subjekti: podnositelji prijava koji već primaju sredstva Unije za iste mjere informiranja i promocije koje su dijelom njihovog/njihovih prijedloga nisu prihvatljivi za primanje sredstava Unije za te mjere na temelju Uredbe (EU) br. 1144/2014.

Kako bi se ocijenila prihvatljivost podnositelja prijava, potrebni su sljedeći popratni dokumenti:

- privatni subjekt: izvadak iz službenog lista, primjerak društvenog ugovora ili izvadak iz trgovačkog registra ili registra udruga,
- javni subjekt: preslika rezolucije ili odluke o osnivanju javnog poduzeća odnosno nekog drugog službenog dokumenta kojim se osniva subjekt javnog prava,
- subjekti bez pravne osobnosti: dokumenti kojima se dokazuje da njihov zastupnik (zastupnici) ima (imaju) sposobnost preuzimanja pravnih obveza u njihovo ime.
- Osim toga, od svih podnositelja prijava zahtijeva se da podnesu relevantne dokumente kojima se dokazuje da podnositelj prijava ispunjava kriterije reprezentativnosti utvrđene člankom 1. Delegirane uredbe (EU) 2015/1829.

## 6.2. Prihvatljive mjere i aktivnosti

Prijedlozi moraju ispunjavati kriterije prihvatljivosti iz Priloga III. Godišnjem programu rada, konkretno:

- (a) prijedlozima mogu biti obuhvaćeni samo proizvodi i sustavi navedeni u članku 5. Uredbe (EU) br. 1144/2014;
- (b) prijedlozi moraju biti usklađeni s pravom Unije kojim se uređuju dotični proizvodi i trgovanje njima te moraju imati dimenziju Unije;

- (c) prijedlozi na unutarnjem tržištu koji obuhvaćaju jedan ili više sustava navedenih u članku 5. stavku 4. Uredbe (EU) br. 1144/2014, u svojoj osnovnoj poruci koja je povezana s Unijom moraju biti usmjereni na taj sustav/te sustave. Ako u okviru programa jedan proizvod ili više njih ilustrira taj sustav odnosno sustave, mora(ju) se pojaviti kao sekundarna poruka povezana s glavnom porukom Unije;
- (d) ako se poruka koja se prenosi programom u kojem sudjeluje više korisnika odnosi na informacije o utjecaju na zdravlje, za taj prijedlog vrijedi sljedeće:
- na unutarnjem tržištu mora biti usklađen s Prilogom Uredbi (EZ) br. 1924/2006 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> ili ga mora prihvatiti nacionalno tijelo nadležno za javno zdravlje u državi članici u kojoj se aktivnosti provode,
  - kad je riječ o trećim zemljama, mora ga prihvatiti nacionalno tijelo nadležno za javno zdravlje u zemlji u kojoj se aktivnosti provode;
- (e) ako se prijedlogom predlaže navođenje podrijetla ili robnih marki, to mora biti u skladu s pravilima iz poglavlja II. Provedbene uredbe (EU) 2015/1831.

Za podnositelje prijave čiji su prijedlozi usmjereni na Ujedinjenu Kraljevinu: imajte na umu da povlačenje Ujedinjene Kraljevine iz EU-a može dovesti do promjena u provedbi programâ.

Za potrebe procjene prihvatljivosti planiranih aktivnosti potrebno je navesti sljedeće informacije:

- prijedlozi koji se odnose na nacionalne sustave kvalitete moraju uključivati dokumentaciju ili upućivanje na javno dostupne izvore koji dokazuju da taj sustav kvalitete priznaje država članica,
- prijedlozi usmjereni na unutarnje tržište kojima se prenosi poruka o dobrim prehrambenim navikama ili odgovornoj konzumaciji alkohola moraju opisivati na koji su način predloženi program i njegova poruka (ili poruke) usklađeni s odgovarajućim nacionalnim pravilima u području javnog zdravstva u državi članici u kojoj će se program provoditi. Obrazloženje mora uključivati upućivanja ili dokumentaciju kojom se potvrđuje ta tvrdnja.

Osim toga, prijedlog mora biti u skladu i s jednim od tematskih prioriteta koji su za programe u kojima sudjeluje više korisnika navedeni u Godišnjem programu rada za 2018. U nastavku slijede odlomci iz Godišnjeg programa rada za 2018. u kojima su detaljnije opisane četiri teme za koje se mogu podnijeti prijave. U tekstu se opisuje tema, za nju predviđeni iznos te ciljevi i očekivani rezultati.

### Mjera u sklopu tematskog prioriteta 3: Programi u kojima sudjeluje više korisnika na unutarnjem tržištu

Tema	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
Tema A – programi mjera informiranja i promocije kojima se nastoji istaknuti održivi aspekt proizvodnje ovčjeg/kozjeg mesa (*)	4 000 000 EUR	Cilj je istaknuti održivi aspekt sektora proizvodnje ovčjeg i kozjeg mesa koji se smatra najekstenzivnijim sustavom uzgoja stoke i ima bitnu ulogu u zaštiti prirode i održavanju bioraznolikosti. Stada malih preživača pasu na 80 % područja u EU-u koja su suočena s prirodnim ograničenjima te imaju aktivnu ulogu u zadržavanju ruralnog stanovništva i održavanju travnjaka i pašnjaka. Mjerama se ističe održivost proizvodnje u pogledu očuvanja okoliša i naglašava se korist koju ona ima za klimatsku politiku i za okoliš.

<sup>(1)</sup> Uredba (EZ) br. 1924/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o prehrambenim i zdravstvenim tvrdnjama koje se navode na hrani (SL L 404, 30.12.2006., str. 9.).

Tema	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
		<p>Mjerama se primjerice objašnjava na koji način proizvod(i) koji se promovira(ju) i način(i) njegove (njihove) proizvodnje doprinose sljedećem: ublažavanju klimatskih promjena (npr. smanjenje emisija stakleničkih plinova) i/ili prilagođavanju njima; bioraznolikosti, očuvanju i održivoj uporabi (npr. krajolika, genetskih resursa); održivom gospodarenju vodom (npr. učinkovita potrošnja vode, smanjenje količine nutrijenata ili pesticida); održivom gospodarenju tlom (npr. kontroliranje erozija; ravnoteža nutrijenata; sprječavanje acidifikacije i salinizacije). Osim toga, njima se može istaknuti aktivna uloga ekstenzivnog uzgoja ovaca/uzgoja za meso u zadržavanju ruralnog stanovništva i održavanju travnjaka i/ili pašnjaka za sezonsku ispašu.</p> <p>Konačan očekivani ishod jest povećanje svijesti o dobrobitima poljoprivrednih proizvoda Unije među europskim potrošačima te povećanje konkurentnosti i potrošnje tih poljoprivrednih prehrambenih proizvoda Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu.</p>
Tema B – programi informiranja i promocije usmjereni na povećanje potrošnje voća i povrća na unutarnjem tržištu u kontekstu uravnoteženih prehrambenih navika (**)	8 000 000 EUR	<p>Komisija je predana promociji dobrih prehrambenih navika, u skladu s bijelom knjigom Europske komisije o strategiji o zdravstvenim problemima povezanim s prehranom, prekomjernom tjelesnom težinom i pretilošću<sup>(1)</sup>. Aktivnostima se ističu koristi od konzumiranja voća i povrća u uravnoteženoj prehrani. Te poruke mogle bi se posebice usmjeriti na: cilj svakodnevnog konzumiranja barem pet porcija raznog voća i povrća; mjesto voća i povrća u prehrambenoj piramidi, pozitivan učinak na zdravlje itd.</p> <p>Cilj je povećati potrošnju voća i povrća u EU-u informiranjem potrošača o uravnoteženim i dobrim prehrambenim navikama.</p> <p>Konačan očekivani ishod jest povećanje konkurentnosti i potrošnje tih poljoprivrednih proizvoda Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu.</p>
Tema C – programi informiranja i promocije usmjereni na povećanje svijesti i prepoznavanje sustava kvalitete Unije navedenih u članku 5. stavku 4. točkama (a), (b) i (c) Uredbe (EU) br. 1144/2014	30 000 000 EUR	— Za programe informiranja i promocije usmjerene na povećanje svijesti i prepoznavanje sustava kvalitete Unije navedenih u članku 5. stavku 4. točkama (a), (b) i (c) Uredbe (EU) br. 1144/2014:

Tema	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
<p>ili:</p> <p>programi informiranja i promocije kojima se ističu posebne značajke poljoprivrednih metoda koje se upotrebljavaju u Uniji i značajki poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda EU-a te sustava kvalitete navedenih u članku 5. stavku 4. točki (d) Uredbe (EU) br. 1144/2014</p>		<p>cilj je podizanje razine svijesti o sustavima kvalitete Unije i njihovo prepoznavanje:</p> <p>(a) sustavi kvalitete: zaštićena oznaka izvornosti (ZOI), zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla (ZOZP), zajamčeno tradicionalni specijaliteti (ZTS) te neobvezne oznake kvalitete;</p> <p>(b) metoda organske proizvodnje;</p> <p>(c) logotip za kvalitetne poljoprivredne proizvode specifične za rubna područja Unije.</p> <p>Jedan od očekivanih rezultata jest povećanje razine prepoznatljivosti logotipa povezanog sa sustavima kvalitete Unije među europskim potrošačima znajući da, prema podacima posebnog Eurobarometra (br. 440), samo 20 % europskih potrošača prepoznaje logotipe proizvoda koji nose zaštićenu oznaku izvornosti (ZOI), 17 % ih prepoznaje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla (ZOZP), a 15 % oznaku zajamčeno tradicionalnog specijaliteta, koji predstavljaju glavne sustave kvalitete u Uniji. Osim toga, samo 23 % europskih potrošača prepoznaje logotip EU-a za organski uzgoj.</p> <p>Konačan očekivani ishod jest povećanje konkurentnosti i potrošnje poljoprivrednih proizvoda Unije registriranih na temelju sustava kvalitete Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu.</p> <p>— Za programe informiranja i promocije kojima se ističu posebne značajke poljoprivrednih metoda koje se upotrebljavaju u Uniji i značajke poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda EU-a te sustavi kvalitete navedenih u članku 5. stavku 4. točki (d) Uredbe (EU) br. 1144/2014:</p> <p>Cilj je isticanje barem jedne od posebnih značajki poljoprivrednih metoda koje se upotrebljavaju u Uniji, posebice u pogledu sigurnosti hrane, sljedivosti, izvornosti, označavanja, nutritivnog i zdravstvenog aspekta (uključujući dobre prehrambene navike i odgovornu konzumaciju prihvatljivih alkoholnih pića), dobrobiti životinja, zaštite okoliša i održivosti (osim onih obuhvaćenih temom A) te svojstava poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, posebice u pogledu njihove kvalitete, okusa, raznolikosti ili tradicija.</p>



Tema	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
		Očekivani ishod jest povećanje svijesti o dobrobitima poljoprivrednih proizvoda Unije među potrošačima te povećanje konkurentnosti i potrošnje tih poljoprivrednih prehrambenih proizvoda Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu.

(\*) Prijedlozi koji se odnose na ovčje/kozje meso prihvatljivi su i u okviru teme C i teme D. Za programe ovčjeg/kozjeg mesa predložene u okviru teme C, radi izbjegavanja preklapanja, poruka mora biti različita od održivog aspekta proizvodnje ovčjeg/kozjeg mesa (osim ako je ovčje/kozje meso povezano s drugim proizvodom/ima).

(\*\*) Prijedlozi koji se odnose na voće i povrće također su prihvatljivi u okviru tema C i D. Za programe voća i povrća predložene u okviru teme C, poruka mora biti različita od isticanja koristi od konzumiranja voća i povrća u sklopu uravnotežene i dobre prehrane (osim ako je voće i povrće povezano s drugim proizvodom/ima).

(<sup>1</sup>) COM(2007) 279 final, 30.5.2007.

#### Mjere u sklopu tematskog prioriteta 4: Programi s više korisnika u trećim zemljama

Teme	Ukupan predviđeni iznos	Prioriteti za godinu, ciljevi koje se nastoji ostvariti i očekivani rezultati
Tema D – programi informiranja i promocije usmjereni na treće zemlje	32 100 000 EUR	<p>Programi informiranja i promocije moraju biti usmjereni na treće zemlje.</p> <p>Ciljevi tih programa u skladu su s općim i posebnim ciljevima utvrđenima u člancima 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1144/2014.</p> <p>Konačan očekivani ishod jest povećanje konkurentnosti i potrošnje poljoprivrednih proizvoda Unije, povećanje njihove prepoznatljivosti i udjela na tržištu u tim ciljnim zemljama.</p>

#### Vrste prihvatljivih aktivnosti

Mjere promocije i informiranja mogu se osobito sastojati od sljedećih aktivnosti prihvatljivih u okviru ovog poziva:

1. upravljanje projektom;
2. odnosi s javnošću
  - aktivnosti povezane s odnosima s javnošću,
  - događanja za novinare;
3. internetske stranice, društvene mreže
  - postavljanje, ažuriranje i održavanje internetskih stranica,
  - društvene mreže (kreiranje računa, redovito objavljivanje),
  - ostalo (mobilne aplikacije, platforme za e-učenje, „webinari” itd.);
4. oglašavanje
  - u tisku,
  - na televiziji,

- na radiju,
- na internetu,
- na otvorenom,
- u kinu;

#### 5. komunikacijski alati

- publikacije, kompleti promotivnih materijala za medije, promotivni proizvodi,
- promotivni videozapisi;

#### 6. događanja

- štandovi na sajmovima,
- seminari, radionice, izravni poslovni sastanci (B2B), tečajevi osposobljavanja za struku/kuhare, aktivnosti u školama,
- tjedni restorana,
- sponzoriranje događaja,
- studijska putovanja u Europi;

#### 7. promidžba na prodajnim mjestima

- dani degustacija,
- ostalo: promidžba u publikacijama trgovaca na malo, oglašavanje na prodajnim mjestima.

Degustacije i distribucija uzoraka nisu dopušteni u okviru kampanja o odgovornoj konzumaciji alkohola koje se provode na unutarnjem tržištu; međutim, te su aktivnosti prihvatljive ako se provode kao pomoć i potpora mjerama pružanja informacija o programima kvalitete i metodi organske proizvodnje.

#### *Razdoblje provedbe*

Sufinancirana mjera (programi informiranja/promocije) mora se provoditi u razdoblju od najmanje godinu dana, ali ne duljem od tri godine.

U prijedlogu bi trebalo navesti trajanje mjere.

#### 7. **Kriteriji isključivanja** <sup>(1)</sup>

##### 7.1. *Isključivanje iz sudjelovanja*

Podnositelji prijava bit će isključeni iz sudjelovanja u postupku poziva na podnošenje prijedloga ako se nalaze u nekoj od situacija za isključivanje:

- (a) ako je gospodarski subjekt u stečaju, u postupku u slučaju nesolventnosti ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako su mu poslovne aktivnosti suspendirane ili ako je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka predviđenog nacionalnim zakonima ili drugim propisima;
- (b) ako je konačnom presudom ili konačnom upravnom odlukom utvrđeno da gospodarski subjekt krši svoje obveze u pogledu plaćanja poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje u skladu s pravom zemlje u kojoj ima poslovni nastan, zemlje u kojoj se nalazi javni naručitelj ili zemlje u kojoj se izvršava ugovor;

<sup>(1)</sup> Članak 106. stavci 1. i 2., članci 107. i 108. Financijske uredbe i njezina pripadajuća Pravila primjene koja su donesena Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 i Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) 2015/1929 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 286, 30.10.2015., str. 1.) odnosno Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2015/2462 (SL L 342, 29.12.2015., str. 7.).

- (c) ako je konačnom presudom ili konačnom upravnom odlukom utvrđeno da je gospodarski subjekt kriv za tešku povredu dužnosti zbog kršenja primjenjivih zakona ili drugih propisa ili etičkih normi profesije kojoj gospodarski subjekt pripada ili zbog protupravnog postupanja koje utječe na njegovu profesionalnu vjerodostojnost u slučaju da se takvim postupanjem pokazuje protuzakonita namjera ili gruba nepažnja, posebno uključujući bilo koje od sljedećih postupanja:
- i. prijevarno ili nesavjesno lažno predstavljanje podataka potrebnih za provjeru nepostojanja osnova za isključenje ili ispunjenja kriterija za odabir ili pri izvršenju ugovora;
  - ii. dogovaranje s drugim gospodarskim subjektima radi narušavanja tržišnog natjecanja;
  - iii. kršenje prava intelektualnog vlasništva;
  - iv. pokušaj utjecanja na proces odlučivanja javnog naručitelja tijekom postupka nabave;
  - v. pokušaj da se dobiju povjerljive informacije koje bi mu mogle omogućiti nepoštenu prednost u postupku nabave;
- (d) ako je konačnom presudom utvrđeno da je gospodarski subjekt kriv za bilo koju od sljedećih stavki:
- i. prijevaru, u smislu članka 1. Konvencije o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica, sastavljene Aktom Vijeća od 26. srpnja 1995. <sup>(1)</sup>;
  - ii. korupciju, kako je definirana člankom 3. Konvencije o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju dužnosnici Europskih zajednica ili dužnosnici država članica Europske unije, sastavljene Aktom Vijeća od 26. svibnja 1997. <sup>(2)</sup>, te člankom 2. stavkom 1. Okvirne odluke Vijeća 2003/568/PUP <sup>(3)</sup>, kao i korupciju definiranu pravom zemlje u kojoj se javni naručitelj nalazi, zemlje u kojoj je osnovan gospodarski subjekt ili zemlje u kojoj se izvršava ugovor;
  - iii. sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, kako je definirano člankom 2. Okvirne odluke Vijeća 2008/841/PUP <sup>(4)</sup>;
  - iv. pranje novca ili financiranje terorizma, kako je definirano člankom 1. Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup>;
  - v. teroristička kaznena djela ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, kako su definirana člankom 1. odnosno člankom 3. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP <sup>(6)</sup> ili poticanje, pomaganje ili sudionništvo i pokušaj počinjenja takvih kaznenih djela, navedenih u članku 4. te Odluke;
  - vi. rad djece ili druge oblike trgovanja ljudima, kako je definirano člankom 2. Direktive 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(7)</sup>;
- (e) ako je gospodarski subjekt pokazao znatne nedostatke u poštovanju glavnih obveza pri izvršenju ugovora koji se financira iz proračuna, što je dovelo do preuranjenog otkaza ugovora ili primjene ugovornih kazni ili drugih ugovornih sankcija, ili što je otkriveno nakon provjera, revizija ili istraga dužnosnika za ovjeravanje, OLAF-a ili Revizorskog suda;

<sup>(1)</sup> SL C 316, 27.11.1995., str. 48.

<sup>(2)</sup> SL C 195, 25.6.1997., str. 1.

<sup>(3)</sup> Okvirna odluka Vijeća 2003/568/PUP od 22. srpnja 2003. o borbi protiv korupcije u privatnom sektoru (SL L 192, 31.7.2003., str. 54.).

<sup>(4)</sup> Okvirna odluka Vijeća 2008/841/PUP od 24. listopada 2008. o borbi protiv organiziranog kriminala (SL L 300, 11.11.2008., str. 42.).

<sup>(5)</sup> Direktiva 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2005. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca i financiranja terorizma (SL L 309, 25.11.2005., str. 15.).

<sup>(6)</sup> Okvirna odluka Vijeća 2002/475/PUP od 13. lipnja 2002. o suzbijanju terorizma (SL L 164, 22.6.2002., str. 3.).

<sup>(7)</sup> Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/629/PUP (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

- (f) ako je konačnom presudom ili konačnom upravnom odlukom utvrđeno da je gospodarski subjekt počinio nepravilnosti u smislu članka 1. stavka 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 <sup>(1)</sup>.

#### 7.2. Isključivanje iz dodjele

Podnositelji prijava bit će isključeni iz dodjele sufinanciranja ako su za vrijeme postupka dodjele bespovratnih sredstava u jednoj od situacija opisanih u članku 107. Financijske uredbe:

- (a) u situaciji su za isključenje utvrđenoj u skladu s člankom 106. Financijske uredbe;
- (b) pogrešno su iskazali podatke koji su uvjet za sudjelovanje u postupku ili nisu dostavili takve podatke za vrijeme postupka dodjele bespovratnih sredstava.

Kako bi dokazao usklađenost s razlozima za isključenje, koordinator mora označiti odgovarajuće polje pri podnošenju elektroničke prijave. Svi korisnici (ako je više korisnika bespovratnih sredstava) koji su odabrani za sufinanciranje moraju potpisati časnu izjavu kojom potvrđuju da nisu ni u jednoj od situacija navedenih u članku 106. stavcima 1. i 2. i člancima 107. i 108. Financijske uredbe. Podnositelji prijava trebaju slijediti upute na portalu za sudionike.

### 8. Kriteriji za odabir

#### 8.1. Financijska sposobnost

Podnositelji prijava moraju imati stabilne i dostatne izvore financiranja za održavanje svojih aktivnosti tijekom razdoblja provedbe mjere te za sudjelovanje u njezinu financiranju.

Financijska sposobnost podnositelja prijave procijenit će se u skladu sa zahtjevima Financijske uredbe. Procjena se neće provesti u sljedećim slučajevima:

- podnositelj prijave je javno tijelo,
- doprinos EU-a koji traži podnositelj prijave iznosi  $\leq 60\,000$  EUR.

Dokumentacija koju je potrebno priložiti za procjenu financijske sposobnosti uključuje sljedeće:

- račun dobiti i gubitka, bilancu posljednje financijske godine za koju je izrađen završni račun,
- u slučaju novoosnovanih subjekata prethodno navedene dokumente moguće je zamijeniti poslovnim planom.

Osim toga, za koordinatora ili drugog korisnika koji traži doprinos EU-a u iznosu od  $\geq 750\,000$  EUR (granična vrijednost koja se primjenjuje po podnositelju prijave):

- izvješće o reviziji koje sastavlja odobreni vanjski revizor i kojim se potvrđuju financijska izvješća za posljednju dostupnu financijsku godinu. Ta se odredba ne primjenjuje na javna tijela.

Procjena financijske sposobnosti podnositelja prijave provodit će se s pomoću portala za sudionike.

#### 8.2. Operativna sposobnost

Podnositelji prijava moraju imati stručnu sposobnost i kvalifikacije potrebne za izvršenje programa.

Podnositelji prijava moraju dokazati da će barem jedna fizička osoba koja radi s podnositeljem na temelju ugovora o radu ili koja je raspoređena u aktivnost na temelju jednakovrijednog akta imenovanja, plaćenog privremenog premještanja ili na temelju drugih vrsta izravnih ugovora (npr. koji pokrivaju pružanje usluga) biti imenovana voditeljem projekta. Voditelj projekta mora imati barem tri godine iskustva u upravljanju projektima. Kao dokaz o tome u Prilogu „Dodatne informacije” moraju se navesti sljedeći podatci:

- životopisi (kvalifikacije i radno iskustvo) osoblja podnositelja prijave koje je u prvom redu nadležno za upravljanje predloženom mjerom i njezinu provedbu, sastavljeni po predlošku Europass <sup>(2)</sup>;
- izjava predloženog voditelja/voditeljice projekta da će biti dostupan/dostupna tijekom cijelog trajanja predložene aktivnosti.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euroatom) br. 2988/95 od 18. prosinca 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (SL L 312, 23.12.1995., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Predložak je dostupan na sljedećoj adresi: <http://europass.cedefop.europa.eu/>

U slučajevima u kojima organizacije predlagateljice predlažu same provesti određene dijelove prijedloga, mora se dostaviti dokaz o tome da imaju najmanje tri godine iskustva u provođenju mjera informiranja i promocije. Kao dokaz o tome u Prilogu „Dodatne informacije” moraju se navesti sljedeći podatci:

- izvješće o aktivnostima organizacije predlagateljice (organizacijâ predlagateljica) ili opis aktivnosti koje su provedene u vezi s aktivnostima prihvatljivima za sufinanciranje, kako je opisano u prethodno navedenoj točki 6.

## 9. Kriteriji za dodjelu sredstava

Dio B prijave služi za evaluaciju prijedloga prema kriterijima za dodjelu.

Prijave moraju sadržavati prijedlog djelotvorne upravljačke strukture i pružati jasan i precizan opis strategije i očekivanih rezultata.

Sadržaj svakog prijedloga procijenit će se prema sljedećim kriterijima i potkriterijima:

Kriteriji	Najveći broj bodova	Prag
1. Dimenzija Unije	20	14
2. Kvaliteta stručnog dijela prijedloga	40	24
3. Kvaliteta upravljanja projektom	10	6
4. Proračun i isplativost	30	18
<b>UKUPNO</b>	<b>100</b>	<b>62</b>

Odbijaju se prijedlozi koji su ispod navedenog ukupnog praga i/ili pojedinačnih pragova.

Pri ocjenjivanju svakog od glavnih kriterija za dodjelu uzimaju se u obzir sljedeći potkriteriji:

### 1. dimenzija Unije:

- (a) relevantnost predloženih mjera informiranja i promocije za opće i posebne ciljeve navedene u članku 2. Uredbe (EU) br. 1144/2014, ciljeve navedene u članku 3. te Uredbe, kao i prioritete, ciljeve i očekivane rezultate naznačene u okviru relevantnih tematskih prioriteta;
- (b) poruka Unije u kampanji;
- (c) utjecaj projekta na razini Unije;

### 2. kvaliteta stručnog dijela prijedloga:

- (a) kvaliteta i relevantnost analize tržišta;
- (b) usklađenost strategije, ciljeva i ključnih poruka programa;
- (c) prikladan odabir aktivnosti u pogledu ciljeva i strategije programa, odgovarajuće kombinacije komunikacijskih alata i sinergije aktivnosti;
- (d) sažet opis aktivnosti i očekivanih rezultata;
- (e) kvaliteta predloženih metoda i indikatora procjene;

### 3. kvaliteta upravljanja projektom

- (a) organizacija projekta i struktura upravljanja;
- (b) mehanizmi kontrole kvalitete i upravljanja rizicima;

### 4. proračun i isplativost

- (a) opravdanost cjelokupne razine ulaganja;
- (b) odgovarajuća dodjela proračuna u odnosu na ciljeve i opseg aktivnosti;

- (c) jasan opis procijenjenih troškova i točnost proračuna;
- (d) usklađenost između predviđenih troškova i rezultata;
- (e) realistična procjena troškova koordinacije projekta i aktivnosti koje provodi organizacija predlagateljica, uključujući broj i cijenu osoba/dana.

Nakon evaluacije svi se prihvatljivi prijedlozi rangiraju prema ukupnom broju bodova koji su im dodijeljeni. Financijska sredstva bit će dodijeljena prijedlozima s najvećim brojem bodova do iscrpljenja proračunskih sredstava.

Posebna rang-lista uspostaviti će se za svaku od prioriternih tema navedenih u dijelu 6.2. ovoga poziva.

Ako na istoj rang-listi postoje dva ili više prijedloga s jednakim brojem bodova, prednost će imati prijedlog/prijedlozi koji omogućuje/u diversifikaciju u pogledu proizvoda ili ciljanih tržišta. To znači da će između dvaju *ex aequo* prijedloga Komisija prvo odabrati onaj čiji sadržaj (prvenstveno u pogledu proizvoda, a zatim u pogledu ciljanih tržišta) još uvijek nije zastupljen na rang-listi. Ako taj kriterij nije primjenjiv za razlikovanje prijedloga, Komisija će prvo odabrati program koji je dobio najviše bodova za pojedinačne kriterije dodjele. Prvo će usporediti bodove za „dimenziju Unije”, zatim za „kvalitetu stručnog dijela prijedloga” te naposljetku za „proračun i isplativost”.

Ako za određenu temu na rang-listi nema dovoljno prijedloga da bi se mogao iskoristiti cjelokupni predviđeni iznos, preostali iznos može se preraspodijeliti na druge teme prema sljedećim kriterijima:

- (a) cjelokupni preostali predviđeni iznos za tri teme na unutarnjem tržištu dodjeljuje se projektima usmjerenima na unutarnje tržište s najvećim brojem bodova za kvalitetu, neovisno o temi za koju su se prijavili;
- (b) isti se pristup primjenjuje na prijedloge usmjerene na treće zemlje (teme 4-6);
- (c) ako predviđeni iznos i dalje ne bude iskorišten, preostali iznosi za unutarnje tržište i treće zemlje spajaju se i dodjeljuju projektima s najvećim brojem bodova za kvalitetu, neovisno o prioritetu i temi za koji su se prijavili.

Poredak na rang-listama mora se strogo poštovati.

## 10. Pravne obveze

Koordinatori prijedloga koji su uključeni u popis za financiranje bit će pozvani na sudjelovanje u fazi prilagodbe prije potpisivanja ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava; prilagodba će se provoditi s pomoću elektroničkog sustava za pripremu dodjele bespovratnih sredstava (SYGMA). Ako se pokaže uspješnom, dovest će do potpisivanja ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava koji je pripremljen u eurima i u kojem se navode uvjeti i razina financiranja.

Ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava prvo mora elektroničkim putem potpisati koordinator u ime konzorcija, a zatim Chafea. Svi sukorisnici moraju pristupiti ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava elektroničkim potpisivanjem pristupnog obrasca za dodjelu bespovratnih sredstava.

## 11. Financijske odredbe

Financijskom uredbom i Pravilima primjene <sup>(1)</sup> utvrđuju se primjenjiva pravila provedbe programa u kojima sudjeluje više korisnika.

### 11.1. Opća načela koja se odnose na bespovratna sredstva

- (a) Zabrana kumulativne dodjele

Mjera samo jedanput može dobiti bespovratna sredstva iz proračuna EU-a.

Proračunom Unije ni u kojem se slučaju neće dvaput financirati isti troškovi.

Podnositelji prijave moraju navesti izvore i iznose sredstava Unije koja su primili ili zatražili za istu mjeru ili dio mjere ili za svoje funkcioniranje (bespovratna sredstva za poslovanje) te sva druga sredstva koja su primili ili zatražili za istu mjeru.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 i Delegirana uredba (EU) br. 1268/2012, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) 2015/1929 i Delegiranom uredbom (EU) 2015/2462.

(b) Zabrana retroaktivnosti

Bespovratna sredstva nije moguće dodijeliti unatrag za mjere koje su već završene.

Bespovratna sredstva mogu se dodijeliti za mjeru koja se već počela provoditi samo ako podnositelj prijave može dokazati da je mjeru morao početi provoditi prije potpisivanja ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.

U takvim slučajevima troškovi prihvatljivi za financiranje ne smiju nastati prije datuma podnošenja prijave za dodjelu bespovratnih sredstava.

(c) Načelo sufinanciranja

Sufinanciranje znači da se bespovratnim sredstvima EU-a ne mogu u cijelosti pokriti sredstva potrebna za provedbu mjere.

Preostale troškove snosi isključivo organizacija predlagateljica. Financijski doprinosi koje članovi dodijele korisniku, posebice za upotrebu za troškove koji su prihvatljivi u sklopu te aktivnosti, dopušteni su i smatrat će se primicima.

11.2. *Uravnoteženi proračun*

Procijenjeni proračun mjere mora se prikazati u dijelu A obrasca za prijavu. Mora sadržavati uravnotežene prihode i rashode.

Proračun se mora sastaviti u eurima.

Podnositelji prijave koji predviđaju da troškovi neće nastati u eurima pozivaju se na uporabu tečajne liste objavljene u *Službenom listu Europske unije*:

[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/inforeuro/inforeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm)

11.3. *Provedbeni ugovori/podugovaranje*

Ako je radi provedbe mjere potrebno sklapanje ugovora o nabavi (provedbeni ugovori), korisnik mora dodijeliti ugovor ponuditelju koji ponudi najbolji omjer vrijednosti i novca ili najnižu cijenu (kako je primjenjivo), pritom izbjegavajući sukobe interesa <sup>(1)</sup>.

Od korisnika se očekuje da jasno dokumentira natječajni postupak i zadrži dokumentaciju za slučaj revizije.

Ako je organizacija predlagateljica javnopravno tijelo u smislu članka 2. stavka 1. točke 4. Direktive 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, podugovaratelje mora birati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom kojim se prenosi ta Direktiva.

Podugovaranje, odnosno eksternalizacija određenih zadaća ili aktivnosti koje čine dio mjere kako je opisano u prijedlogu, mora ispunjavati uvjete primjenjive na provedbeni ugovor (kako je prethodno navedeno), a uz njih i sljedeće uvjete:

- mora biti opravdano uzimajući u obzir prirodu mjere i ono što je potrebno za njezinu provedbu,
- osnovne zadaće mjera (tj. stručna i financijska koordinacija mjere i upravljanje strategijom) ne smiju se niti ustupiti temeljem podugovora niti delegirati,
- procijenjeni troškovi podugovaranja moraju biti jasno navedeni u stručnim i financijskim dijelovima prijedloga,
- korisnik mora prijaviti, a Chafea odobriti svako podugovaranje koje nije predviđeno u opisu aktivnosti. Chafea može dati odobrenje:
  - i. prije podugovaranja, ako korisnik zatraži izmjenu i/ili dopunu;

<sup>(1)</sup> Smjernice za natječajni postupak pogledajte na sljedećoj internetskoj stranici:  
[https://ec.europa.eu/chafea/agri/sites/chafea/files/agri-2016-61788-00-00\\_hr.pdf](https://ec.europa.eu/chafea/agri/sites/chafea/files/agri-2016-61788-00-00_hr.pdf).

<sup>(2)</sup> Direktiva 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ (SL L 94, 28.3.2014., str. 65.).

ii. nakon podugovaranja, ako:

- je podugovaranje posebno obrazloženo u privremenom ili konačnom stručnom izvješću, i
  - podugovaranje ne zahtijeva izmjene ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava zbog čega bi bila dovedena u pitanje odluka kojom se dodjeljuju bespovratna sredstva ili ugroženo jednako postupanje s podnositeljima prijave,
- korisnici moraju osigurati da se određeni uvjeti koji se odnose na korisnike, navedeni u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava (npr. vidljivost, povjerljivost itd.) odnose i na podugovaratelje.

Podugovaranje sa subjektima koji su strukturno povezani s korisnikom

Podugovori se mogu sklopiti i sa subjektima koji su strukturno povezani s korisnikom, ali jedino ako je cijena ograničena na stvarne troškove nastale za subjekt (tj. bez profitne marže).

Zadaće koje takvi subjekti trebaju provoditi moraju biti jasno navedene u stručnom dijelu prijedloga.

#### 11.4. *Oblici financiranja, prihvatljivi i neprihvatljivi troškovi*

Sufinanciranje ima oblik nadoknade određenog dijela prihvatljivih troškova koji su stvarno nastali, a činit će ga i paušalni iznos koji pokriva neizravne troškove (jednake 4 % prihvatljivih troškova osoblja) koji su povezani s provedbom mjere <sup>(1)</sup>.

Maksimalan zatraženi iznos

Bespovratna sredstva EU-a ograničena su na sljedeće najveće stope sufinanciranja:

- za programe s više korisnika na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama: 80 % prihvatljivih troškova,
- u slučaju korisnika s poslovnim nastanom u državama članicama koji 1. siječnja 2014. ili poslije tog datuma primaju financijsku pomoć u skladu s člancima 136. i 143. UFEU-a <sup>(2)</sup>, 85 % prihvatljivih troškova programa.

To se primjenjuje samo na ona bespovratna sredstva koje Chafea odobri prije datuma nakon kojeg država članica o kojoj je riječ više ne prima takvu financijsku pomoć.

Stoga se dio ukupnih prihvatljivih troškova navedenih u procjeni proračuna mora financirati iz izvora koji nisu bespovratna sredstva EU-a (načelo sufinanciranja).

Prihvatljivi troškovi

Prihvatljivi troškovi jesu stvarno nastali troškovi korisnika bespovratnih sredstava koji zadovoljavaju sve kriterije navedene u članku 6. ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.

- Prihvatljivi (izravni i neizravni) troškovi navedeni su u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava (vidjeti članak 6. stavke 1., 2. i 3.).
- Neprihvatljivi troškovi navedeni su u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava (vidjeti članak 6. stavak 4.)

Izračun konačnog iznosa bespovratnih sredstava

Konačni iznos bespovratnih sredstava izračunava se nakon završetka programa i nakon odobrenja zahtjeva za plaćanje.

„Konačni iznos bespovratnih sredstava” ovisi o stvarnom opsegu provedbe programa u skladu s uvjetima i odredbama Ugovora.

Taj iznos izračunava Chafea prilikom plaćanja preostalog iznosa u sljedećim koracima:

1. primjena stope nadoknade na prihvatljive troškove;
2. ograničenje najvećeg iznosa bespovratnih sredstava;

<sup>(1)</sup> Podnositelji prijave mole se da obrate pozornost na činjenicu da u slučaju primitka bespovratnih sredstava za poslovanje neizravni troškovi nisu prihvatljivi.

<sup>(2)</sup> Na dan objave ovoga poziva: Grčka.



3. smanjenje zbog pravila o zabrani stvaranja dobiti;
4. smanjenje zbog neispravne provedbe ili povrede drugih obveza.

Svrha ili učinak bespovratnih sredstava EU-a ne smije biti stvaranje dobiti u okviru mjere. „Dobit” se definira kao višak iznosa dobivenog primjenom prvog i drugog koraka uvećan za ukupne primitke iz mjere koji prelazi ukupne prihvatljive troškove aktivnosti.

U tom pogledu, u slučaju ostvarenja dobiti Chafea ima pravo na povrat postotka dobiti koji odgovara doprinosu EU-a za pokriće prihvatljivih stvarno nastalih troškova korisnika za provođenje mjere. Partner (koordinator ili drugi korisnik) koji zatraži doprinos EU-a u iznosu  $\leq 60\,000$  EUR izuzet je iz ove odredbe.

#### 11.5. Organizacija plaćanja

Isplata prefinanciranja koje čini 20 % iznosa bespovratnih sredstava prenijet će se koordinatoru u skladu s uvjetima utvrđenima u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava (članak 16. stavak 2.).

Međuplaćanja se plaćaju koordinatoru u skladu s uvjetima utvrđenima u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava (članak 16. stavak 3.). Međuplaćanja su namijenjena za povrat prihvatljivih troškova nastalih za provedbu programa tijekom odgovarajućih izvještajnih razdoblja.

Ukupni iznos prefinanciranja i međuplaćanja ne smije biti veći od 90 % najvećeg iznosa bespovratnih sredstava.

Chafea utvrđuje iznos plaćanja preostalog iznosa na temelju izračuna konačnog iznosa bespovratnih sredstava i u skladu s uvjetima utvrđenima u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava.

Ako je ukupni iznos prethodnih plaćanja veći od konačnog iznosa bespovratnih sredstava, umjesto plaćanja preostalog iznosa vrši se povrat sredstava.

#### 11.6. Jamstvo predujma

Ako financijska sposobnost podnositelja prijave nije zadovoljavajuća, može se zatražiti jamstvo za prefinanciranje u iznosu do iznosa prefinanciranja kako bi se ograničili financijski rizici povezani s isplatom prefinanciranja.

Ako se financijsko jamstvo zatraži, u eurima ga izdaje banka ili ovlaštena financijska institucija sa sjedištem u jednoj od država članica Europske unije. Blokirani iznosi na bankovnim računima ne prihvaćaju se kao financijska jamstva.

Jamstvo se može zamijeniti solidarnim jamstvom treće osobe ili solidarnim jamstvom korisnikâ mjere koji su ugovorne strane istog ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.

Jamac nastupa kao jamac na prvi poziv i ne može zahtijevati da Chafea prva poduzima mjere protiv glavnog dužnika (tj. predmetnog korisnika).

Jamstvo za prefinanciranje izričito ostaje na snazi do isplate preostalog iznosa i, ako se plaćanje preostalog iznosa nadomjesti povratom sredstava, do tri mjeseca nakon što je korisnik primio obavijest o terećenju.

Za korisnika koji prima doprinos EU-a u iznosu  $\leq 60\,000$  EUR (bespovratna sredstva niske vrijednosti) nisu potrebna jamstva.

## 12. Publicitet

### 12.1. Dužnosti korisnikâ

Korisnici moraju jasno potvrditi doprinos Europske unije u svim aktivnostima za koje se bespovratna sredstva upotrebljavaju.

U tom su pogledu korisnici dužni istaknuti ime i amblem Europske unije u svim publikacijama, plakatima, programima i drugim proizvodima ostvarenima u okviru sufinanciranog projekta.

Pravila grafičke reprodukcije europskog amblema mogu se pronaći u Međuinstitucijskom stilskom priručniku <sup>(1)</sup>.

Osim toga, sav vizualni materijal proizveden u okviru programa promocije koji sufinancira Europska unija mora sadržavati oznaku „Enjoy it's from Europe”:

<sup>(1)</sup> <http://publications.europa.eu/code/hr/hr-5000100.htm>.

Smjernice za uporabu potpisa i sve grafičke datoteke mogu se preuzeti s promotivnih internetskih stranica na poslužitelju Europa <sup>(1)</sup>.

Naposljetku, svi pisani materijali, odnosno brošure, plakati, letci, natpisi, reklamni panoi, tiskani oglasi, članci u novinama, internetske stranice (isključujući male promidžbene proizvode) trebali bi sadržavati izjavu o odricanju odgovornosti u skladu s uvjetima opisanim u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava, u kojoj se navodi da su u materijalima izneseni stavovi autora. Europska komisija/Agencija ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguću uporabu informacija koje ti materijali sadržavaju.

### 12.2. Dužnosti agencije Chafea

Sve informacije povezane s dodjelom bespovratnih sredstava u tijeku financijske godine objavljuju se na internetskim stranicama agencije Chafea najkasnije 30. lipnja u godini koja slijedi nakon financijske godine u kojoj su bespovratna sredstva dodijeljena.

Chafea će objaviti sljedeće informacije:

- naziv korisnika (pravni subjekt),
- adresu korisnika, ako je on pravna osoba, ili regiju ako je fizička osoba, kako je utvrđeno za razinu NUTS 2 <sup>(2)</sup>, ako ima prebivalište unutar EU-a ili ekvivalent ako ima prebivalište izvan EU-a,
- predmet bespovratnih sredstava,
- dodijeljeni iznos.

### 13. Zaštita podataka

Odgovor na sve pozive na podnošenje prijedloga uključuje evidentiranje i obradu osobnih podataka (poput imena, adrese i životopisa osoba koje sudjeluju u sufinanciranoj mjeri). Ti se podatci obrađuju u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>. Ako nije drukčije navedeno, pitanja i svi zatraženi osobni podatci potrebni su za evaluaciju prijave u skladu sa specifikacijama poziva na podnošenje prijedloga te ih samo u tu svrhu obrađuju Izvršna agencija/Komisija ili treće strane koje djeluju u ime i pod odgovornošću Izvršne agencije/Komisije. Osobe na koje se podatci odnose mogu pronaći detaljnije informacije o postupcima obrade, svojim pravima i načinu njihova ostvarivanja u izjavi o zaštiti osobnih podataka objavljenoj na portalu za sudionike:

[http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/support/legal\\_notices.html](http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/support/legal_notices.html)

i internetskim stranicama Agencije:

[http://ec.europa.eu/chafea/about/data\\_protection.html](http://ec.europa.eu/chafea/about/data_protection.html)

Podnositeljima prijave savjetuje se da redovito provjeravaju odgovarajuću izjavu o zaštiti osobnih podataka kako bi bili pravodobno obaviješteni o mogućim izmjenama do kojih može doći prije ili nakon roka za podnošenje prijedloga. Korisnici preuzimaju zakonsku obvezu obavješćivanja svojeg osoblja o odgovarajućim postupcima obrade osobnih podataka koje provodi Agencija; u tu im svrhu, prije slanja njihovih podataka Agenciji, moraju dostaviti izjavu o zaštiti osobnih podataka koju je Agencija objavila na portalu za sudionike; osobni se podatci mogu unijeti u sustav ranog otkrivanja i isključivanja (EDES) Europske komisije predviđen člancima 105.a i 108. Financijske uredbe EU-a u skladu s primjenjivim odredbama.

### 14. Postupak podnošenja prijedloga

Prijedlozi se moraju podnijeti do roka utvrđenog u dijelu 3. putem elektroničkog sustava za podnošenje:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

Prije podnošenja prijedloga:

#### 1. Pronađite poziv:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/index\\_hr.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/index_hr.htm).

<sup>(2)</sup> SL L 39, 10.2.2007., str. 1.

<sup>(3)</sup> Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

2. Izradite račun za podnošenje prijedloga:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

3. Registrirajte sve partnere putem registra korisnika:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

Podnositelje prijave obavješćuje se pisanim putem o rezultatima postupka odabira.

Podnositelji prijave moraju poštovati ograničenje broja stranica i zahtjeve formatiranja za stručni dio (dio B) navedene u sustavu podnošenja prijave.

Podnošenjem prijedloga podnositelj prijave prihvaća postupke i uvjete opisane u ovom pozivu i dokumentima na koje on upućuje.

Nije dopuštena nijedna izmjena prijave nakon isteka roka za podnošenje prijedloga. Međutim, ako postoji potreba za pojašnjenjem određenih dijelova ili za ispravkom administrativnih pogrešaka, Komisija/Agencija može u tu svrhu kontaktirati s podnositeljem prijave tijekom postupka evaluacije<sup>(1)</sup>.

#### Kontakti

Ako imate pitanja o mrežnim alatima za podnošenje prijave, obratite se informatičkoj službi za korisnike koja je u tu svrhu uspostavljena na portalu za sudionike:

<http://ec.europa.eu/research/index.cfm?pg=enquiries>

Za sva ostala pitanja dostupna je služba za korisnike agencije Chafea na: CHAFEA-AGRI-CALLS@ec.europa.eu. Rok za podnošenje pitanja jest 29.3.2018., 17:00 CET (srednjoeuropsko vrijeme). Odgovori na relevantna pitanja bit će objavljeni na <http://ec.europa.eu/chafea/agri/faq.html> do 5.4.2018. u 17:00 CET (srednjoeuropsko vrijeme).

Često postavljana pitanja objavljuju se na internetskim stranicama agencije Chafea: <http://ec.europa.eu/chafea/agri/faq.html>

U svojoj korespondenciji koja se odnosi na ovaj poziv (npr. pri traženju informacija ili podnošenju prijave) mora se jasno navesti upućivanje na ovaj konkretan poziv. Nakon što se elektroničkim sustavom za razmjenu podataka prijedlogu dodijeli identifikacijski broj, podnositelj prijave mora upotrijebiti taj broj u svojoj kasnijoj korespondenciji.

Nakon isteka roka za podnošenje prijave nisu moguće izmjene prijave.

#### Povezani dokumenti

- Vodič za podnositelje prijave s odgovarajućim prilogima.
- Obrazac za prijavu.
- Primjer ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava (verzija s jednim i više korisnika).

---

<sup>(1)</sup> Članak 96. Financijske uredbe

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Obavijest o antidampinškim mjerama koje su na snazi u pogledu uvoza u Uniju čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine, kako su proširene na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz, među ostalim, Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne**

(2018/C 9/11)

Mjere koje su trenutačno na snazi jesu antidampinška pristojba uvedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 102/2012 <sup>(1)</sup> na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine kako je proširena na, među ostalim, uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne, kako je zadnje izmijenjena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2016/1167 <sup>(2)</sup> („mjere na snazi”).

Na uvoz u Uniju čelične užadi i kabela poslanih iz Republike Koreje primjenjuje se pristojba od 60,4 %, uz iznimku proizvoda koji proizvode trgovačka društva koja su Uredbom (EU) br. 102/2012 (kako je izmijenjena) izuzeta od te pristojbe kao stvarni proizvođači. Jedno trgovačko društvo iz Republike Koreje, točnije CS Co., Ltd, čiji je izvoz u Uniju čelične užadi i kabela izuzet od antidampinške pristojbe jer je ono utvrđeno kao stvarni proizvođač, obavijestilo je Komisiju o promjeni svoje službene adrese kako je navedeno u nastavku.

To trgovačko društvo tvrdi da promjena adrese ne utječe na njegovo pravo ostvarivanja koristi od pristojbe koja se na njega primjenjivala pod njegovom prethodnom adresom. Komisija je provjerila dostavljene informacije i zaključila da je trgovačko društvo CS Co., Ltd. i dalje isto trgovačko društvo s istim matičnim brojem društva, koje je promijenilo samo službenu adresu. Ta promjena doista ne utječe na zaključke Provedbene uredbe (EU) br. 102/2012.

Upućivanje na trgovačko društvo CS Co., Ltd. u tablici iz članka 1. stavka 4. Provedbene uredbe (EU) br. 102/2012, kako je zadnje izmijenjena Provedbenom uredbom (EU) 2016/1167, treba tumačiti u svjetlu promjene adrese društva u 31-102, Junam maeul 2-gil, Yangsan, Gyeongsangnam-do. Dodatna oznaka TARIC zbog jasnoće ostaje A969.

---

<sup>(1)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 102/2012 od 27. siječnja 2012. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Ukrajine kako je proširena na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz Maroka, Moldove i Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz tih zemalja ili ne, nakon revizije nakon isteka mjere prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 te o prekidu postupka revizije nakon isteka mjere u vezi s uvozom čelične užadi i kabela podrijetlom iz Južne Afrike prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 36, 9.2.2012., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1167 od 18. srpnja 2016. o izmjeni Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 102/2012 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine, kako je proširena na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz, među ostalim, Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne (SL L 193, 19.7.2016., str. 19.).

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

**Prethodna prijava koncentracije****(Predmet M.8715 – CVC/TMF)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2018/C 9/12)

1. Komisija je 3. siječnja 2018. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

— CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC”, Luksemburg),

— TMF Orange Holding BV („TMF”, Nizozemska).

Poduzetnik CVC stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad poduzetnikom TMF.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

— CVC: savjetovanje investicijskih fondova i platformi te upravljanje njima

— TMF: pružanje financijskih i pravnih usluga te administrativnih usluga u području ljudskih resursa društvima, alternativnim investicijskim fondovima i privatnim klijentima.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.8715 – CVC/TMF

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.





ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**